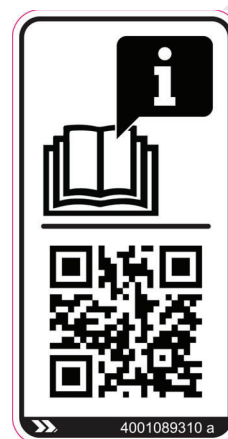


COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) -
COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

Чтобы проконсультироваться в Интернете и загрузить
руководства для своих машин HAULOTTE®,
перейдите на :
<https://www.e.technical-information.com>
или отсканируйте QR-код, указанный ниже :



Руководство оператора

**Compact 8 - Compact 8CU -
Compact 8W -
Compact 10 (Compact 2747E) -
Compact 10N (Compact 2632E) -
Compact 10N-1 -
Compact 12 (Compact 3347E) -
Compact 14 (Compact 3947E)**



A

ПРЕДИСЛОВИЕ

1 - Ответственность пользователя	8
1.1 - Обязанности владельца	8
1.2 - Ответственность работодателя	8
1.3 - Ответственность инструктора	8
1.4 - Ответственность пользователя	9
2 - Безопасность на рабочем месте	10
2.1 - Правила безопасности	10
2.1.1 - Риски неправильного использования	10
2.1.2 - Риски падения	11
2.1.3 - Риски переворачивания/наклона	12
2.1.4 - Опасность поражения электрическим током	14
2.1.5 - Опасность взрыва/возгорания	15
2.1.6 - Риски сжатия/столкновения	15
2.1.7 - Риски неконтролируемых движений	16
3 - Запросы относительно безопасности	17
4 - Уведомление о происшествиях	17
5 - Соответствие	18
5.1 - Модификация продукта	18
5.1.1 - Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя	18
5.2 - Спецификации продукции	18
5.3 - Смена собственника	19
5.4 - Декларация о соответствии	20

B

ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ

1 - Общая техника безопасности	23
1.1 - Предусмотренное использование	23
1.2 - Содержание наклеек	24
1.3 - Символы и цвета	25
1.4 - Степень серьезности	25
1.5 - Легенда и определение символов	26
2 - Описание моделей	27
3 - Основные составляющие части	28
3.1 - Схема	28
3.2 - Упор для проведения обслуживания	30
3.3 - Выносная часть с ручной регулировкой	31
3.4 - Нижний пульт управления	32
3.4.1 - Схема	32
3.5 - Верхний пульт управления	34
3.5.1 - Схема	34
4 - Рабочие характеристики	36
4.1 - Технические характеристики	36
4.2 - Рабочая зона	44
5 - Размещение и маркировка наклеек	51

СОДЕРЖАНИЕ



C

ОСМОТР ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

1 - Рекомендации	67
2 - Оценка рабочей зоны	67
3 - Проверки и функциональные испытания	68
3.1 - Ежедневный осмотр	68
4 - Функциональный контроль безопасности	71
4.1 - Процедура работы с кнопкой аварийной остановки	71
4.2 - Активация управления	72
4.3 - Датчик неисправен	72
4.3.1 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)	72
4.4 - Система обнаружения перегрузки	72
4.5 - Система ограничения наклона	73
4.6 - Ограничение скорости передвижения	74
4.7 - Электронный вариатор скорости	74
4.8 - Система безопасной работы при выбоинах	75
4.9 - Встроенное зарядное устройство	75
4.10 - Индикатор заряда батарей-Счетчик мото-часов	76
4.10.1 - Счетчик мото-часов	76
4.10.2 - Коды аварийных сигналов	76

D

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 - Использование	77
1.1 - Введение	77
1.2 - Функционирование нижнего пульта управления	77
1.3 - Функционирование верхнего пульта управления	78
2 - Нижний пульт управления	79
2.1 - Запуск и остановка машины	79
2.2 - Управление движениями	79
2.3 - Дополнительное управление с нижнего пульта управления	80
3 - Пульт управления платформы	81
3.1 - Запуск и остановка машины	81
3.2 - Запуск и остановка машины	81
3.3 - Органы управления передвижением и направлением	82
3.3.1 - Пульт - Стандартная	82
3.4 - Управление движениями	83
3.4.1 - Пульт - Стандартная	83
3.5 - Другие органы управления	83
4 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке	84
4.1 - В случае потери мощности	84
4.2 - Спасение оператора в корзине	84



СОДЕРЖАНИЕ

5 - Транспортировка	85
5.1 - Приведение в транспортное состояние	85
5.2 - Описание - COMPACT 8/ 8CU / 8W / 10N / 10 / COMPACT 12 / COMPACT 14	86
5.3 - Выгрузка	87
5.4 - Буксировка	88
5.4.1 - Режим свободного хода	88
5.4.2 - Автоматический отпуск тормозов (опционально) опционально	89
5.5 - Хранение	90
5.6 - Погрузка по наклонным трапам	91
5.7 - Выгрузка по наклонным трапам	91
5.8 - Погрузка с поднятием подъемника	92
5.8.1 - Правила безопасности	92
5.8.2 - Предварительные операции	92
5.8.3 - Погрузка и выгрузка посредством погрузчика	93
5.8.4 - для: COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 10N - COMPACT 2632E	94
5.8.5 - для COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E	96
6 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах	98
6.1 - Условия окружающей среды	98
6.1.1 - Гидравлическое масло	98
7 - Уход и техническое обслуживание аккумулятора	99
7.1 - Заряжайте аккумулятор	99

Е

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

1 - Размеры машин	103
2 - Вес основных составляющих	104
3 - Акустика и вибрации	106
4 - Колеса и шины	107
4.1 - Технические характеристики	107
4.2 - Проверки и техническое обслуживание	107
4.2.1 - Процедура замены	108
5 - Опции	109
5.1 - Опция "Перевозка труб"	109
5.1.1 - Описание	109
5.1.2 - Характеристики	109
5.1.3 - Правила безопасности	109
5.1.4 - Осмотр перед эксплуатацией	110
5.1.5 - Использование	110
5.1.6 - Демонтаж - Повторная сборка	111
5.1.6.1 - Без опции	111
5.1.6.2 - Опции "Рабочая фара" или "Питание на платформе"	112
5.1.7 - Специальные наклейки	113
5.2 - Шлагбаум	114
5.2.1 - Описание	114
5.2.2 - Характеристики	114
5.2.3 - Правила безопасности	114
5.2.4 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию	114

F

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1 - Общее	115
2 - Ведомость технического обслуживания	116
3 - График осмотров	117
3.1 - Общие указания	117
3.2 - Ежедневный осмотр	118
3.3 - Периодический осмотр	118
3.4 - Расширенный осмотр	118
3.5 - Общий осмотр	119
4 - Ремонтные работы и настройки	120

G

РАЗНОЕ

1 - Условия действия гарантии	121
2 - Контактные данные филиалов	121
2.1 - Предупреждение для штата Калифорния	122

H

ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1 - Ведомость технического обслуживания	125
--	------------



А- Предисловие

Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

Данный подъемник является механической машиной, разработанной и изготовленной для временного предоставления пользователям с их оборудованием и инструментами доступа к участкам работ, расположенным на высоте. Любое иное использование или изменения/модификации подъемника должны быть согласованы с HAULOTTE®.

Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть машины и постоянно находиться в ее отделении для документов.

Для того чтобы Вы были полностью удовлетворены работой с данной машиной, необходимо в точности выполнять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Для обеспечения безопасного целевого использования данного оборудования настоятельно рекомендуется допускать к работе с ним и к его обслуживанию только обученный и уполномоченный персонал.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Используйте оборудование в пределах указанных рабочих характеристик.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей машин HAULOTTE®, указанных на обложке руководства.



Язык и оригинальная версия :

Руководства на английском и французском языке являются оригинальными руководствами. Руководства на других языках представляют собой перевод оригинального руководства.

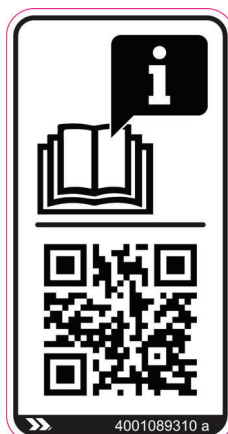
Настоящее руководство не заменяет базового обучения, необходимого для любого пользователя промышленного оборудования. Настоящее руководство содержит указания по эксплуатации, предусмотренные HAULOTTE® для правильного и полностью безопасного использования таких машин.

Настоящее руководство должно быть доступно всем пользователям и содержаться в надлежащем состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Работайте в полной безопасности с HAULOTTE® !

Чтобы проконсультироваться в Интернете и загрузить руководства для своих машин HAULOTTE®, перейдите на

:
<https://www.e.technical-information.com>
или отсканируйте QR-код, указанный ниже :



А- Предисловие

1 - Ответственность пользователя

1.1 - ОБЯЗАННОСТИ ВЛАДЕЛЬЦА

Собственник (или арендатор) обязан :

- Информировать пользователя об инструкциях/рекомендациях, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Соблюдать местные нормы и правила, касающиеся эксплуатации машины..
- Обновлять все отсутствующие или находящиеся в плохом состоянии указания и наклейки. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.
- Составить программу профилактического техобслуживания в соответствии с рекомендациями производителя и с учетом среды и трудностей использования машины.
- Выполнять периодические осмотры в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® и местными нормами.

Все выявленные в ходе проверки неисправности и проблемы должны быть устранены до возобновления работы подъемника.

1.2 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РАБОТОДАТЕЛЯ

Обязанности работодателя :

- Уполномочить оператора для работы с машиной.
- Ознакомить пользователя с местным законодательством.
- Запретить использование машины всем, кто :
 - пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
 - подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п.

1.3 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИНСТРУКТОРА

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

А- Предисловие

1.4 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Обязанности пользователя/оператора :

- Ознакомиться с содержанием руководства и наклейками, размещенными на машине.
- Проверить машину в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® перед ее использованием.
- Информировать владельца (наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии руководства или наклеек.
- Информировать о любой неисправности машины.

Пользователь должен убедиться в том, что владельцем проводятся периодические проверки и что он может использовать машину в соответствии с назначением, которое определено производителем.

Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в аварийной обстановке.

Оператор должен прекратить эксплуатацию машины в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны. Он должен незамедлительно сообщить о проблеме своему руководителю.

А

В

С

Д

Е

Ф

Г

Н

И

А- Предисловие

2 - Безопасность на рабочем месте

2.1 - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2.1.1 - Риски неправильного использования

- Не используйте машину в иных целях, кроме доставки людей, их оборудования и инструментов к необходимому месту.
- Не используйте машину в качестве подъемного крана, товарного лифта или грузоподъемника. Используйте машину только по предусмотренному назначению.
- Не подвешивайте грузы при подъеме или опускании корзины.
- Не прислоняйте корзину к находящейся рядом подвижной или неподвижной конструкции.
- Не используйте машину/не давайте команду на использование машины, если рядом больше никого нет. Необходимо наблюдать за пользователем, в аварийных ситуациях на земле должен находиться сопровождающий.
- Не используйте машину с дефектами или при ненадлежащем проведении техобслуживания. Дефектную/поврежденную машину необходимо изъять из эксплуатации.
- Никогда не поднимайтесь на капот подъемника.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины грузами или элементами с другими характеристиками.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Не изменяйте и не отключайте компоненты машины, если это может повлиять на безопасность или устойчивость машины.
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Запрещено повреждать, изменять или делать неразборчивыми какие-либо предупредительные надписи или опознавательные знаки на подъемнике с корзиной.



А- Предисловие

2.1.2 - Риски падения

Для входа в корзину и выхода из нее :

- Подъемник должен находиться в полностью сложенном состоянии.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом.
- Сохраняйте 3 точки опоры (руки и нога) на ступеньках и поручнях.
- Держите пальцы подальше от подвижных деталей возле дверцы доступа.



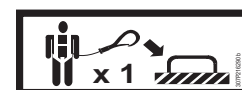
Перед началом процедур :

- Убедитесь в том, что поручни правильно установлены и закреплены.
- Убедитесь в том, что дверца или раздвижной поручень закрыты.
- В случае использования машины, оборудованной дверцей, проверьте, чтобы она закрывалась сама по себе, а также запиралась и отпиралась..
- Удалите все остатки масла или смазки на ступеньках, полу, поручнях и перилах.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.



В корзине :

- Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь только установленными точками крепления, предусмотренной для этой цели.
- Для правильного использования подвесной системы необходимо, чтобы ремень крепился в месте прикрепления пояса безопасности, отмеченном наклейками. Обратитесь к наклейкам в корзине.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Не опирайтесь на дверцу или раздвижной поручень.
- Запрещено свешиваться через защитное ограждение или влезать на него. Работайте только в зоне платформы, ограниченной защитным ограждением.
- Не выходите из корзины, если она не находится в полностью сложенном положении.
- Не используйте поручни как средство доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выйти из корзины (или платформы).



А- Предисловие

2.1.3 - Риски переворачивания/наклона

Перед тем как занять свое место и запустить машину :

- Убедитесь в том, что рабочая поверхность может выдерживать вес машины.

- Не превышать номинальную максимальную грузоподъемность машину, включая вес материала и допустимое количество людей. Не превышать допустимое количество людей.



- Не пытайтесь увеличить высоту подъема с помощью других приспособлений (например, лестницы).

- Не устанавливайте лестницу или помост в корзине или в какой-либо другой части данной машины.

- Располагайте нагрузку равномерно по центру корзины.

- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.



- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), подверженной действию ветра. Этот запрет также касается полотен и флагов.... Учитывайте, что работа с оборудованием с обширной внешней поверхностью увеличивает действие ветра на машину.

- Не поднимать платформу и не двигаться с поднятой платформой на склоне, уклон которого больше номинального для машины.



- Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы.



- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины на грузы или элементы с другими характеристиками.

- Никогда не используйте машину с оснащением или иными предметами, подвешенными на ограждении.



- Никогда не тяните и не толкайте объект за пределами корзины. Никогда не превышайте максимально допустимое боковое усилие, указанное в технических характеристиках.

- Не используйте машину для поддержания внешней конструкции.

- Никогда не используйте машину для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.

А- Предисловие

Использование машины на наклонных поверхностях :



Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы поперечных и боковых наклонов машины.  Раздел В 4.1 - Технические спецификации.

ВЕТЕР: подъемная мобильная платформа для рабочих может функционировать при максимальной скорости ветра, указанной в спецификациях. Для определения локальной скорости ветра используйте шкалу Бофорта, приведенную далее, сигнализатор предельной скорости ветра или анемометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: ШКАЛА BEAUFORT, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ ВЕТРА, ИЗВЕСТНА ВО ВСЕМ МИРЕ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ. КАЖДЫЙ БАЛЛ СООТВЕТСТВУЕТ ОЦЕНКЕ СКОРОСТИ ВЕТРА НА ВЫСОТЕ 10 м (32 FT 9 IN) МЕТРОВ НАД ОТКРЫТОЙ РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

А- Предисловие

2.1.4 - Опасность поражения электрическим током

Эта машина не изолирована и не обеспечивает никакой защиты вблизи ЛЭП или при контакте с ней.

Всегда размещайте подъемник на расстоянии от электрических линий во избежание случайного контакта какой-либо части корзины с опасным местом.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННУЮ ТАБЛИЦУ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА МЕСТНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВИЛА СОДЕРЖАТ ИНЫЕ ДАННЫЕ.

- вблизи электрических проводов под напряжением, учитывайте передвижения машины и качание проводов.
- При грозах, снегопаде или иных климатических явлениях безопасность пользователя может снижаться.
- Подъемник не должен использоваться во время зарядки батарей.
- При использовании линии электропитания с переменным током убедитесь, что корзина оснащена предохранителем и/или дифференциальным автоматом.
- Не использовать машину в качестве массы сварочного аппарата.
- Не проводите сварочные работы на машине, предварительно не отключив батареи.
- В первую очередь всегда отключайте кабель массы.



Держитесь на удалении от машины, когда она подвержена опасности воздействия электрических линий под напряжением. Персонал на земле или в корзине не должен прикасаться к машине или запускать ее при наличии линий электропередачи под напряжением.



А- Предисловие

2.1.5 - Опасность взрыва/возгорания

Всегда надевайте защитные одежду и очки при работе с батареями и источниками энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кислоту нейтрализуют содой и водой.

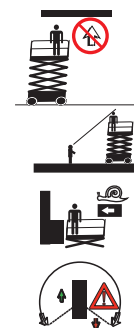
- Никогда не работайте и не используйте машину во взрывоопасной и воспламеняемой среде.
- Не прикасайтесь к элементам, испускающим тепловой поток.
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.
- ВСЕГДА избегайте контакта с кислотой из аккумулятора. Кислота из аккумулятора вызывает серьезные ожоги, поэтому от нее нужно беречь кожу и глаза. В случае контакта с кислотой немедленно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.



2.1.6 - Риски сжатия/столкновения

В корзине :

- Проверьте, чтобы зона работы была ровной, без препятствий сбоку и снизу корзины во время поднятия и/или опускания корзины, а также перед каждым передвижением.
- При операциях все части тела рабочих должны находиться внутри корзины (платформы). Держаться за ограждения следует на противоположной любым окружающим конструкциям стороне.. Будьте осторожны, чтобы не защемить руки, удерживаясь за ограждения.
- Установите машину рядом со зданием/конструкцией посредством выдвигающейся платформы, а не посредством расположения ее как можно ближе к конструкции.
- Оградите по периметру зону вокруг подъемника для того, чтобы персонал и мобильная техника находилась на удалении во время работы подъемника.
- Предупредите персонал о запрете работать, стоять и проходить под поднимающейся стрелой/корзиной.
- Не передвигайтесь задним ходом (в направлении, противоположном зоне видимости).
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- Располагайте наземный персонал на расстоянии, как минимум 5 m (16 ft 5 in), от машины при ее перемещении.



А- Предисловие

- Сообщайте о направлениях перемещения.
 - Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
 - также необходимо отметить, что при смене направления движения (вперед <> назад) рукоятки и выключатели должны возвращаться в нейтральное положение перед переключением направления хода и выполнения движения.
- При перемещении располагайте корзину (платформу) так, чтобы иметь наилучший обзор и избегайте мертвых углов.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Ремни безопасности и СИЗ (средства индивидуальной защиты) :
 - Лица, находящиеся в корзине, должны быть экипированы ремнями безопасности, средствами индивидуальной защиты и соблюдать действующие национальные правила. Прикрепите строп ремня безопасности к точкам крепления, предусмотренным для этой цели на рабочей корзине.
 - Операторы должны соблюдать стандарты безопасности на рабочем месте и правила, установленные работодателем, а также действующие национальные правила, касающиеся использования средств индивидуальной защиты.
 - Все средства индивидуальной защиты от падений должны соответствовать действующим нормам, проверяться и использоваться в соответствии с инструкциями производителя.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Использование других машин (кранов, подъемников и т.п.) в рабочей зоне повышает риск столкновения или раздавливания. Ограничьте использование движущихся машин в рабочей зоне подъемной платформы.
- Учитывайте тормозной путь, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении подъемника.
- Ограничивайте и адаптируйте скорость перемещения в зависимости от типа поверхности земли, наклонов (склонов) и нахождения поблизости людей.

2.1.7 - Риски неконтролируемых движений

Запрещено использовать поврежденные или неисправные машины.

Всегда соблюдайте следующие правила :

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи высокого напряжения.
- Держитесь на безопасном расстоянии от генераторов и радаров (электромагнитные поля и т. п.).
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).

А- Предисловие

3 - Запросы относительно безопасности

Запросы относительно критериев проекта/спецификации данного продукта, соответствия нормам и общей безопасности машин должны быть направлены в службу PRODUCT SAFETY компании HAULOTTE®.

Любая информация или запрос должна содержать всю необходимую информацию; имя контактного лица, номер телефона, адрес, адрес электронной почты, а также модель машины и серийный номер.

Служба HAULOTTE® оценивает каждый запрос/обращение и направляет письменный ответ.

4 - Уведомление о происшествиях

Необходимо незамедлительно информировать HAULOTTE® в случае, если продукция HAULOTTE® была вовлечена в ЧС/несчастный случай, с нанесением тяжелых травм или приведшим к смерти, либо в случае серьезных материальных повреждений.

HAULOTTE Group - Европа Департамент безопасности продукции	Департамент безопасности производства HAULOTTE Group - Австралия, Индия и Азия	HAULOTTE Group - Северная и Южная Америка Департамент безопасности продукции
Адрес : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France	Адрес : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore	Адрес : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Телефон : +33 (0)4 77 29 24 24	Телефон : +65 6546 0123	Телефон : +1 757 689 2146
Электронная почта : productsafety.europe@haulotte.com	Электронная почта : productsafety.apac@haulotte.com	Электронная почта : productsafety.americas@haulotte.com

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



А- Предисловие

5 - Соответствие

5.1 - Модификация продукта

Категорически запрещено вносить изменения в продукт HAULOTTE®. Любое изменение конструкции машин Haulotte влияет на их технические характеристики и является нарушением местных и отраслевых норм..

Любые изменения должны быть изложены письменно (специальная форма) и подтверждены производителем.

Сотрудники HAULOTTE Services® будут рады ответить на Ваши вопросы о формуляре или гарантии.

5.1.1 - Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя

Внедрение кампаний по технике безопасности, разработанных производителем, обязательно. Содержание всех кампаний доступно на нашем сайте.

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



Никогда не продавайте машину, не приняв все меры безопасности.

5.2 - Спецификации продукции

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве. Компания HAULOTTE® постоянно улучшает свою продукцию, поэтому она оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные характеристики работы подъемника, а также его характеристики безопасности. Если Ваш подъемник изначально включал эту опцию, замена элемента безопасности, связанного с этой опцией, не требует принятия специальных мер, кроме мер, связанных с его установкой (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

А- Предисловие

5.3 - СМЕНА СОБСТВЕННИКА

Важно и необходимо информировать HAULOTTE Services® о смене собственника подъемника. Таким образом HAULOTTE® сможет оптимизировать обслуживание и оказать необходимую помощь в обслуживании своей продукции. Если Вы продали или передали подъемник, в Вашу обязанность входит сообщить об этом HAULOTTE Services®. Нет необходимости указывать нанимателей сданных машин в данном формуляре.

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



A- Предисловие

5.4 - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

Декларация о соответствии - Электрические подъемники



DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)



Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :
(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:)

HAULOTTE GROUP

Adresse du site de production
(Address of the Division)

en conformité avec le modèle type
(In compliance with the Model Type)

Nom commercial
(Commercial name)

Numéro de série
(Serial number)

Organisme notifié
(Notified body)

Numéro de certificat
(Certificate number)

Charge maximale d'utilisation
(Rated capacity)

Compliance & Regulation Director
HAULOTTE GROUP S.A.
RUE EMILE ZOLA
42420 LORETTE
FRANCE

Nacelle élévatrice de personnel
(Mobile Elevating Work Platform)

Modèle type de la machine concernée
(Type model of the concerned machine)

Nom commercial de la machine concernée
(Commercial name of the concerned machine)

Numéro de série de la machine
(Serial number of the machine)

Nom et adresse de l'organisme notifié
(Name and address of notified body)

Numéro de certificat du type de machine
(Certificate number of the type of machine)

Charge maximale d'utilisation de la machine concernée
(Rated capacity of the concerned machine)

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine
(EC Machinery Directive)

Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée
(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)

Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique
(EC Directive on electromagnetic compatibility)

Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée)
(RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Aucune modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

2006/42/CE

EN280:2013 + A1:2015

2014/30/EU

2014/53/EU

Nom et signature du Directeur du site de production
(Name and signature of the Division Director)

Lieu *(Place)*

Date *(Date)*

haulotte.com

A- Предисловие



Декларации соответствия UKCA относятся только к машинам, сертифицированным для Англии, Уэльса и Шотландии.

Декларация о соответствии - Электрические подъемники

Haulotte

UKCA
DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:

HAULOTTE GROUP

France

Nathalie Reynolds
General Manager UK and Ireland
Haulotte UK Ltd

Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes
Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW
ENGLAND

Mobile Elevating Work Platform

In compliance with the Model Type

Commercial name

Serial number

Approved body

Model Type of the concerned machine

Commercial name of the concerned machine

Serial number of the machine

Certificate number

Rated Capacity

Rated capacity of the concerned machine

We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Regulations listed below

Supply of Machinery (safety)

2008

This machine also fulfils the principles of the designed standards

BS EN280 : 2013 + A1 : 2015

Electromagnetic compatibility

2016

Radio equipment (if machinery equipped)

2017

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market

Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration

Name and signature division director

Date and place

haulotte.com

Notes

[illegible]

В- Ознакомительная часть

1 - Общая техника безопасности

1.1 - ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения :
 - Проверить допустимую скорость ветра в таблице технических характеристик.
 - См. шкалу Бофорта.
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасные дистанции.
- Если машина хранится при температуре, выходящей за пределы диапазона - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Во взрывоопасной атмосфере или среде.
- Во время бури.
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

ПРИМЕЧАНИЕ: ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ В "НОРМАЛЬНЫХ" КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РАБОТАТЬ В УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПОДЪЕМНИКА (ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ, ТЕМПЕРАТУРЕ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РЕКОМЕНДОВАННЫМ ДИАПАЗОНАМ, ЗАСОЛЕННОСТИ ПОЧВЫ, КОРРОЗИОННОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИ ВЫСОКОМ АТМОСФЕРНОМ ДАВЛЕНИИ), СВЯЖИТЕСЬ С СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®. УВЕЛИЧЬТЕ ПЕРИОДИЧНОСТЬ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ МАШИНА НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ МЕРЫ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МАШИНЫ В ПОЛНОСТЬЮ СЛОЖЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА НЕПОДВИЖНА И НАХОДИТСЯ НА НАДЕЖНОМ УЧАСТКЕ; КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫНУТ, ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ЗАПУСК МАШИНЫ ПОСТОРОННИМИ.

В- Ознакомительная часть

1.2 - СОДЕРЖАНИЕ НАКЛЕЕК

Наклейки предоставляются для предупреждения пользователя о рисках, связанных с работой подъемников.

Наклейки содержат следующие указания :

- Степень серьезности.
- Особый риск.
- Способ избежания, устранения или уменьшения риска.
- Описание (при необходимости).

Ознакомьтесь с наклейками и степенями серьезности рисков.

Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии.

Ознакомьтесь с наклейками согласно цветовому коду.

Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Стандарты CE, UKCA и AS



Стандарты ANSI и CSA



Позиция	Описание
1	Символ риска
2	Степень серьезности
3	Предупреждающая пиктограмма
4	Текст предупреждения

В- Ознакомительная часть

1.3 - СИМВОЛЫ И ЦВЕТА

Эти символы используются для предупреждения о правилах безопасности или донесения практической информации.

Следующие обозначения элементов безопасности используются в настоящем руководстве для указания особых рисков при эксплуатации или техобслуживании подъемника.

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрещенное действие
	Напоминание об использовании норм надлежащей практики или предварительного контроля
	Ссылка на другой раздел руководства
	Ссылка на другое руководство
	Ссылка на ремонтные работы (свяжитесь с HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

1.4 - СТЕПЕНЬ СЕРЬЕЗНОСТИ

Цвет	Обозначение	Значение
	DANGER	Опасность : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
	WARNING	Предупреждение : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
	CAUTION	Внимание : несоблюдение этих инструкций может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
	NOTICE	Уведомление : Указывает, что не были соблюдены рекомендуемые действия, что может привести к повреждениям или неправильному функционированию машины и ее компонентов.
	PROCEDURE	Процедура : указывает на работы по техническому обслуживанию.

В- Ознакомительная часть

1.5 - ЛЕГЕНДА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ СИМВОЛОВ

Данные символы используются в этом руководстве для указания на риски, меры предосторожности и необходимость получения дополнительной информации.

В следующей таблице приведено описание этих символов.

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Риск раздавливания тела		Риск повреждения ноги		Риск выливания жидкости под давлением
			Риск повреждения руки		Риск удушья
			Риск для здоровья/безопасности, связанный с химическими продуктами		Риск опасного воздействия на здоровье при работе в горячей среде
	Электрический контакт или молния		Риск ожогов при контакте с пламенем, взрыве или выбросе из источника высокой температуры		Риск получения травм от электрической дуги - питание энергией после отключения систем - горение батареи, выбросы и т. п.
	Риск падения пользователя		Риск переворачивания вследствие чрезмерной нагрузки/действия ветра и чрезмерного угла наклона поверхности		Сравните цвета стрелок направления, указанных на раме, со стрелками направления на пульте управления
	Не ставьте ноги на эту зону		Не кладите руки на эту зону		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Берегите батареи и электрические составляющие от воды		Убедитесь в том, что нижний поручень опущен		
	Использование открытого пламени запрещено		Соблюдайте безопасную дистанцию вблизи от проводов высокого напряжения, как описано в этом руководстве, - не используйте в грозу		Превышение предельного веса
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Ремень безопасности		Используйте соответствующую страховку, крепите ее к специальной точке крепления
	Давление в шинах		Подтверждение движений		Перед проведением любой операции техобслуживания установите клин
	Точка для буксировки		Точка крепления		Точка подъема
	Держитесь на удалении от горячих поверхностей		Ношение защитной одежды		

В- Ознакомительная часть

2 - Описание моделей

Модели	Регулирование						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
COMPACT 8	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
COMPACT 8 CU	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
COMPACT 8W	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
COMPACT 10	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
COMPACT 10N	(1)	(1)	✗	✗	(1)	(1)	(1)
COMPACT 10N-1	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✗
COMPACT 12	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
COMPACT 14	(1)	(1)	✗	✗	(1)	(1)	(1)
COMPACT 2747E	✗	✗	(1)	(1)	✗	✗	✗
COMPACT 2632E	✗	✗	(1)	(1)	✗	✗	✗
COMPACT 3347E	✗	✗	(1)	(1)	✗	✗	✗
COMPACT 3947E	✗	✗	(1)	(1)	✗	✗	✗

Условные обозначения

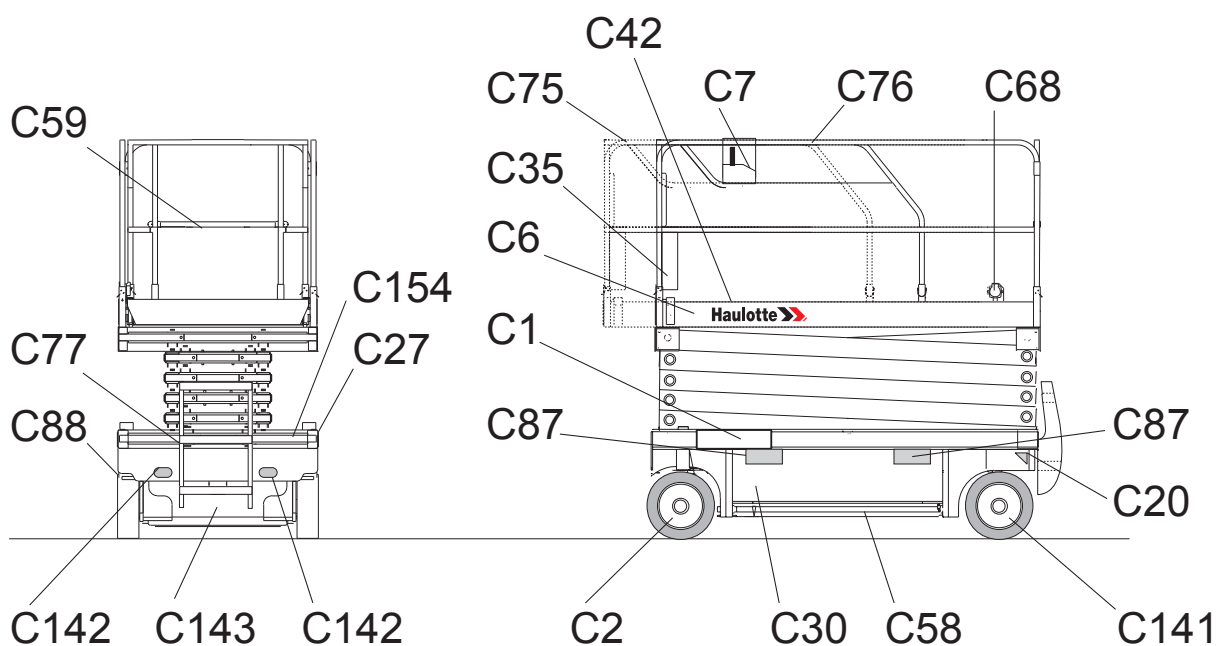
✓	Доступна
✗	Недоступно
(1)	Доступна - Только для использования в помещениях

В- Ознакомительная часть

3 - Основные составляющие части

3.1 - СХЕМА

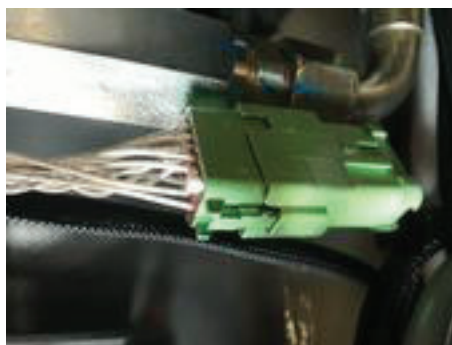
COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 2747E -
COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 3347E -
COMPACT 14 - COMPACT 3947E



В- Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Позиция	Описание
C1	Основное шасси	C59	Раздвижные (или поворотные) промежуточные поручни
C2	Переднее движущее и направляющее колесо	C68	Электрическая розетка (опционально)
C6	Корзина (или платформа)	C75	Выносная часть
C7	Верхний пульт управления	C76	Перила
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)	C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C27	Нижний пульт управления + Универсальный штепсельный разъем	C87	Места введения вилочных захватов погрузчика
C30	Бак для гидравлической жидкости	C88	Блокировка ящика для батарей
C35	Карман для документации	C141	Заднее колесо
C42	Педаль активации (Только для Японии)	C142	Точка крепления подъемника
C58	Защита от выбоин	C143	Ящик для батарей

Универсальный штепсельный разъем



В- Ознакомительная часть

3.2 - Упор для ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Перед любой операцией техобслуживания необходимо установить распорку.

COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W	COMPACT 10 - COMPACT 2747E	COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10N-1	COMPACT 12 - COMPACT 3347E
			

COMPACT 14 - COMPACT 3947E

Перед каждой операцией техобслуживания необходимо выдвинуть упоры с двух сторон подъемника.



Конфигурация технического обслуживания :

- Поднимите ножницы на достаточную высоту, чтобы откинуть упор.
- Отвинтите, поверните и установите распорку в вертикальное положение.
- Упор должен оставаться в вертикальном положении.
- Опустите ножницы.
- Ось ножниц должна располагаться на V упора.

Установка при эксплуатации :

- Для установки в рабочее положение выполните действия в обратном порядке.

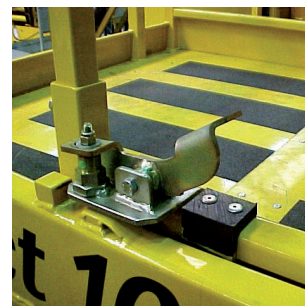
В- Ознакомительная часть

3.3 - ВЫНОСНАЯ ЧАСТЬ С РУЧНОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ

Подъемники оснащены выносной частью, которая может вручную устанавливаться в различные положения.

для : C8 - C8CU - C8W - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) -
C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

- Нажмите на педаль.
- Отожмите до желаемой отметки.



ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ НАГРУЖАЙТЕ ВЫНОСНУЮ ЧАСТЬ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПОМЕЩАТЬ
ВЫПОЛНЕНИЮ С НЕЙ МАНЕВРОВ.



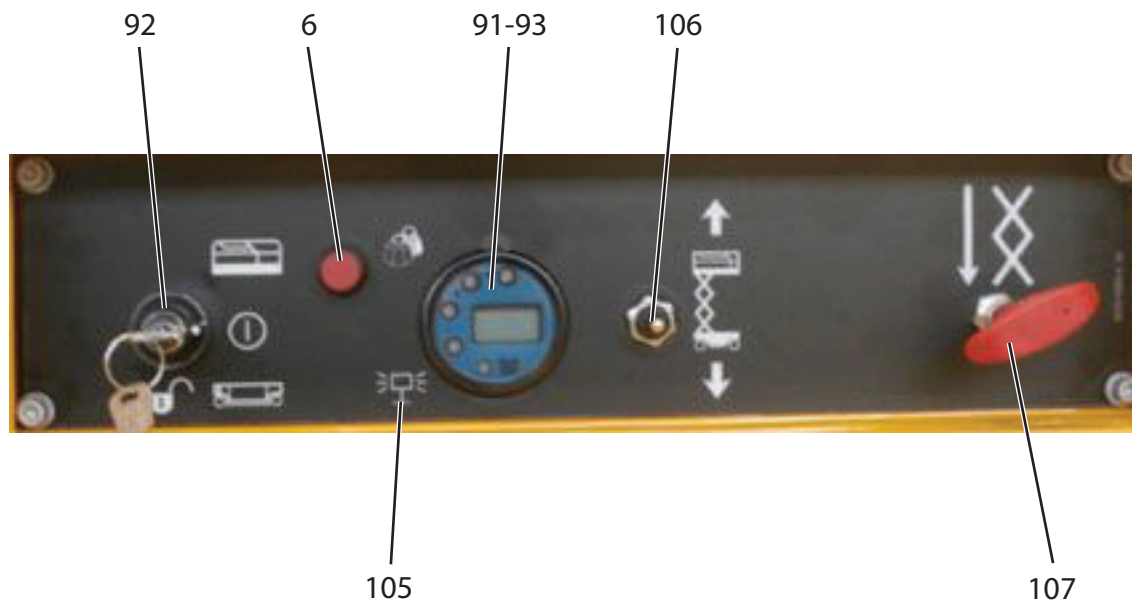
При транспортировке и буксировке выносная часть должна быть сложена и закреплена.

В- Ознакомительная часть

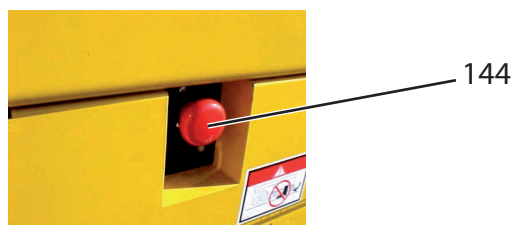
3.4 - Нижний пульт управления

3.4.1 - Схема

Общий вид - COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 -
COMPACT 2747E - COMPACT 10N - Compact 2632E - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 -
COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



Кнопка аварийной остановки



В- Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

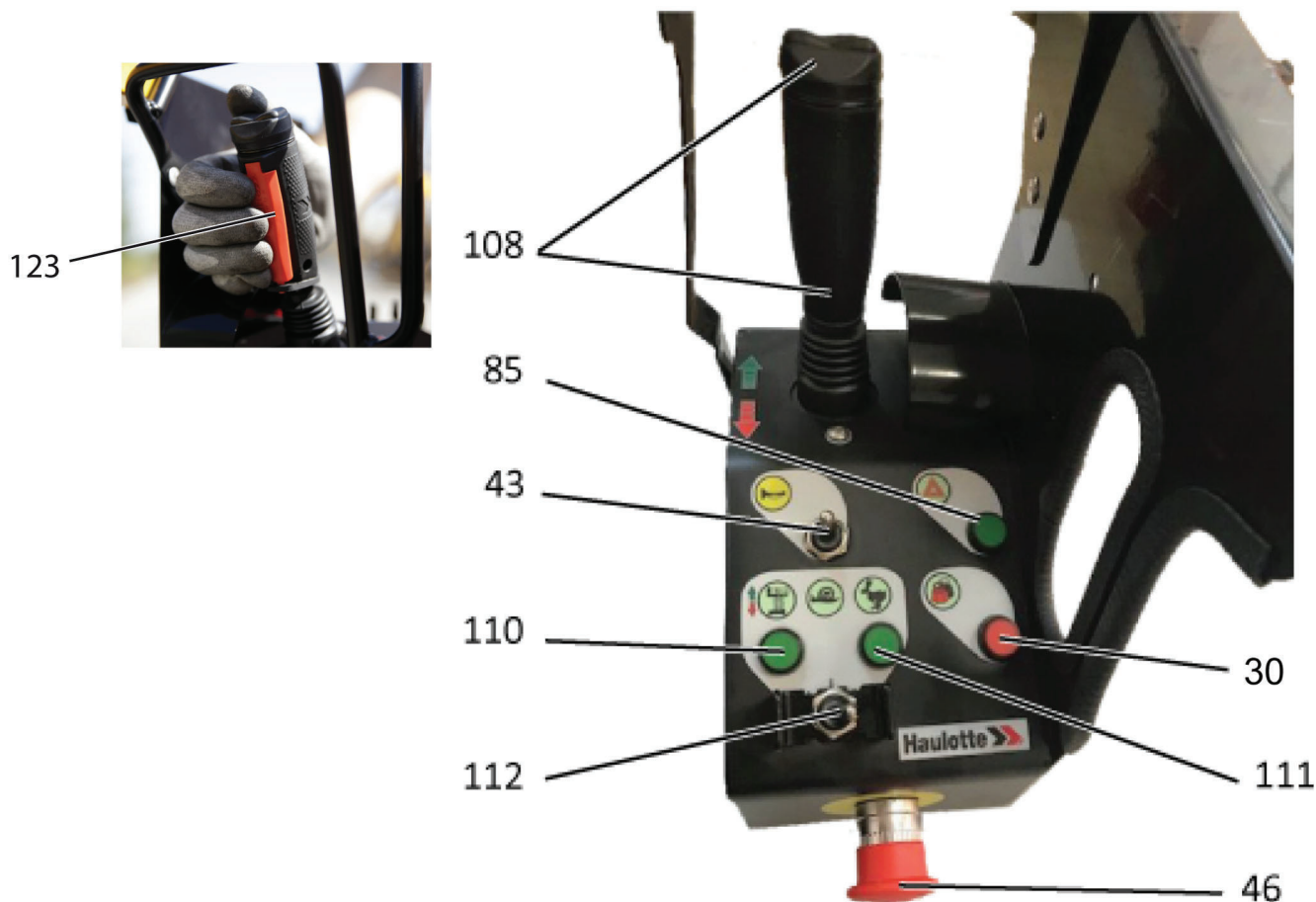
Позиция	Описание	Функция
6	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение предельного груза на платформе
91	Счетчик мото-часов-Индикатор уровня разряда батарей	Количество мото-часов эксплуатации подъемника-Уровень разряда батарей
92	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Вверх ; Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вниз ; Вправо : Активация нижнего пульта управления
93	Индикатор заряда батарей	Уровень электролита при заряде батарей
105	Переключатель проблескового маяка	Вверх : Включение проблескового маяка Вниз : Выключение проблескового маяка
106	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)
107	Вытяжная ручка ремонтного обслуживания	Вытянут : Опускание корзины (или платформы) Отпущен : Прекращение опускания корзины (или платформы)
144	Кнопка аварийной остановки-Автоматический выключатель	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение

В- Ознакомительная часть

3.5 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

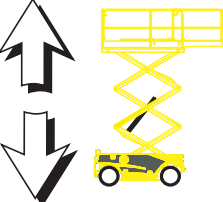
3.5.1 - Схема

Общий вид - COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 -
COMPACT 2747E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 -
COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



В- Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

Позиция	Описание	Функция
30	Индикатор превышения предельного веса	Корзина перегружена
43	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
85	Индикатор ошибки	Ошибка или наклон машины
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы)
		Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
110	Индикатор выбора подъема/опускания	Включен : Выбор подъема / опускания выполнен Выключен : Движение подъема / опускания не выбрано
111	Индикатор выбора передвижения	Включен : Выбор передвижения выполнен Выключен : Не была выбрана скорость передвижения
112	3 -позиционный переключатель	 Передвижение на высокой скорости
		 Передвижение на низкой скорости
		 Подъем / опускание корзины (или платформы)
123	Переключатель активации	Удерживание в нажатом положении : Подтверждение соответствующей команды Отпущен : Остановка движения, соответствующего выполняемой команде

В- Ознакомительная часть

4 - Рабочие характеристики

4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.



Не заменяйте компоненты, которые влияют на устойчивость машины, такие как аккумуляторы или шины, элементами, отличающимися по весу или техническим характеристикам.. Это может повлиять на устойчивость машины.

Стандарты CE, UKCA, AS и EAC

Подъемник	COMPACT 8		COMPACT 8W	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	8 ft 2 in	2,45 m	8 ft 0 in
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	0 ft 32 in	1,20 m	3 ft 11 in
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Количество выносных частей	1		1	
Габаритная высота подъемника	1,99 m	6 ft 6 in	2,14 m	7 ft 0 in
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,14 m	3 ft 9 in	-	-
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	0 ft 5 in	0,13 m	0 ft 5 in
Транспортировочная высота	1,99 m	6 ft 6 in	1,28 m	4 ft 2 in
Максимальная рабочая высота	8,18 m	26 ft 10 in	8,27 m	27 ft 2 in
Максимальная высота платформы	6,18 m	20 ft 3 in	6,27 m	20 ft 7 in
Ширина корзины (или платформы)	0,92 m	3 ft 0 in	1,20 m	3 ft 11 in
Внешний радиус поворота	2,38 m	7 ft 9 in	2,50 m	8 ft 2 in
Внутренний радиус поворота	0,34 m	1 ft 1 in	0,20 m	0 ft 7 in
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Максимально допустимый боковой наклон	2 °		3 °	
Максимально допустимый продольный наклон	2 °		3 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :	Для использования в помещениях :
	0 km/h (0 m/s)	0 mph (0 ft/s)	0 km/h (0 m/s)	0 mph (0 ft/s)
	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :	Для использования вне помещений :
	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)
Общий вес	1 655 kg	3,650 lbs	2 030 kg	4,475 lbs
Максимальная грузоподъемность	Для использования в помещениях :		Для использования в помещениях :	
	350 kg (770 lbs)		450 kg (1000 lbs)	
	Для использования вне помещений :		Для использования вне помещений :	
	120 kg (260 lbs)		450 kg (1000 lbs)	
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	330 lbs	150 kg	330 lbs

В- Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 8		COMPACT 8W	
Боковое физическое усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)		Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 400 N (90 lbf)	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек		Для использования в помещениях : 3 Для использования вне помещений : 3  Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек	
Источник энергии	24 V		24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Батареи	24 V-180 Ah		24 V-240 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %		23 %	
Тип шин	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	37 s		44 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	41 s		56 s	
Движение на минимальной скорости	1 km/h	0,6 mph	1 km/h	0,6 mph
Малая скорость движения	1,5 km/h	0,9 mph	1,5 km/h	0,9 mph
Движение на максимальной скорости	3,5 km/h	2,2 mph	3,5 km/h	2,2 mph
Вибрации на уровне рук	< 2,5m/s ²	< 98 in/s ²	< 2,5 m/s ²	< 98 in/s ²
Вибрации на уровне ног	< 0,5 m/s ²	< 19 in/s ²	< 0,5 m/s ²	< 19 in/s ²
Уровень шума	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

В- Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 10	COMPACT 2747E	COMPACT 10N	COMPACT 2632E
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,43 m	8 ft 0 in	2,48 m	8 ft 2 in
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,20 m	3 ft 11 in	0,81 m	2 ft 8 in
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Количество выносных частей	1		1	
Габаритная высота подъемника	2,26 m	7 ft 5 in	2,17 m	7 ft 1 in
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,40 m	4 ft 7 in	1,33 m	4 ft 4 in
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	0 ft 5 in	0,125 m	0 ft 5 in
Минимальный дорожный просвет	-	-	0,030 m	0 ft 2 in
Транспортировочная высота	1,40 m	4 ft 7 in	1,33 m	4 ft 4 in
Максимальная рабочая высота	10,14 m	33 ft 3 in	10,08 m	33 ft 1 in
Максимальная высота платформы	8,20 m	26 ft 11 in	8,10 m	26 ft 7 in
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	3 ft 11 in	0,80 m	2 ft 7 in
Внешний радиус поворота	2,50 m	8 ft 2 in	2,38 m	7 ft 9 in
Внутренний радиус поворота	0,20 m	0 ft 7 in	0,34 m	1 ft 1 in
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Максимально допустимый боковой наклон	2 °		2 °	1,5 °
Максимально допустимый продольный наклон	2 °		2 °	3 °
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Только для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s)	Только для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s)	
Общий вес	2 235 kg	4,930 lbs	2 190 kg	4,830 lbs
Максимальная грузоподъемность	Для использования в помещениях : 450 kg (1000 lbs) Для использования вне помещений : 450 kg (1000 lbs)	Только для использования в помещениях : 450 kg (1000 lbs)	Только для использования в помещениях : 230 kg (500 lbs)	
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	330 lbs	120 kg	260 lbs
Боковое физическое усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	Только для использования в помещениях : 400 N (90 lbf)	Только для использования в помещениях : 400 N (90 lbf)	

В- Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 10	COMPACT 2747E	COMPACT 10N	COMPACT 2632E
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек	Только для использования в помещениях : 2  Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек	Только для использования в помещениях : 2  Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек	
Источник энергии	24 V		24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Батареи	24 V-240 Ah		24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %		23 %	
Тип шин	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	51 s		46 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	42 s		51 s	
Движение на минимальной скорости	1 km/h	0,6 mph	1 km/h	0,6 mph
Малая скорость движения	1,5 km/h	0,9 mph	1,5 km/h	0,9 mph
Движение на максимальной скорости	3,5 km/h	2,2 mph	3,5 km/h	2,2 mph
Вибрации на уровне рук	< 2,5 m/s ²	< 98 in/s ²	< 2,5 m/s ²	< 98 in/s ²
Вибрации на уровне ног	< 0,5 m/s ²	< 19 in/s ²	< 0,5 m/s ²	< 19 in/s ²
Уровень шума	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

В- Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 12	COMPACT 3347E	COMPACT 14	COMPACT 3947E
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,43 m	8 ft 0 in	2,475 m	8 ft 1 in
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,20 m	3 ft 11 in	1,206 m	3 ft 11 in
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Количество выносных частей	1		1	
Габаритная высота подъемника	2,38 m	7 ft 10 in	2,505 m	8 ft 3 in
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,53 m	5 ft 0 in	1,644 m	5 ft 5 in
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	0 ft 6 in	0,13 m	0 ft 5 in
Транспортировочная высота	1,53 m	5 ft 0 in	-	-
Максимальная рабочая высота	12 m	39 ft 4 in	13,80 m	45 ft 3 in
Максимальная высота платформы	10 m	32 ft 10 in	11,80 m	38 ft 9 in
Максимальная высота платформы (На японском языке)	9,80 m	32 ft 2 in	-	-
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	0 ft 48 in	1,20 m	3 ft 11 in
Внешний радиус поворота	2,5 m	8 ft 2 in	2,38 m	7 ft 10 in
Внутренний радиус поворота	0,2 m	0 ft 8 in	0,34 m	1 ft 1 in
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Максимально допустимый боковой наклон	2 °		2 °	
Максимально допустимый продольный наклон	2 °		3 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Только для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s)	Только для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s)	
Общий вес	2 470 kg	5,445 lbs	3 175 kg (7,000 lbs)	3 280 kg (7,235 lbs)
Максимальная грузоподъемность	Для использования в помещениях : 300 kg (660 lbs) Для использования вне помещений : 300 kg (660 lbs)	Только для использования в помещениях : 300 kg (660 lbs)	Только для использования в помещениях : 350 kg (770 lbs)	
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	330 lbs	150 kg	330 lbs
Боковое физическое усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)		Только для использования в помещениях : 400 N (90 lbf)	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек		Только для использования в помещениях : 3  Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек	
Источник энергии	24 V		24 V	

В- Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 12	COMPACT 3347E	COMPACT 14	COMPACT 3947E
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Батареи	24 V-240 Ah опционально : 24 V-240 Ah (C5)		24 V-255 Ah опционально : 24 V-240 Ah (C5)	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %		23 %	
Тип шин	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	83 s		68 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	52 s		54 s	
Движение на минимальной скорости	0,8 km/h	0,5 mph	0,85 km/h	0,5 mph
Малая скорость движения	1 km/h	0,6 mph	1,4 km/h	0,9 mph
Движение на максимальной скорости	2,1 km/h	1,3 mph	2,8 km/h	1,7 mph
Вибрации на уровне рук	< 2,5 m/s ²	< 98 in/s ²	< 2,5 m/s ²	< 98 in/s ²
Вибрации на уровне ног	< 0,5 m/s ²	< 19 in/s ²	< 0,5 m/s ²	< 19 in/s ²
Уровень шума	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

В- Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA и AS

Подъемник	COMPACT 8 CU	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	8 ft 2 in
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	0 ft 32 in
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	7 ft 7 in
Количество выносных частей	1	
Габаритная высота подъемника	1,99 m	6 ft 6 in
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,14 m	3 ft 9 in
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	0 ft 5 in
Транспортировочная высота	1,99 m	6 ft 6 in
Максимальная рабочая высота	8,18 m	26 ft 10 in
Максимальная высота платформы	6,18 m	20 ft 3 in
Ширина корзины (или платформы)	0,92 m	3 ft 0 in
Внешний радиус поворота	2,38 m	7 ft 9 in
Внутренний радиус поворота	0,34 m	1 ft 1 in
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	6 ft 1 in
Максимально допустимый боковой наклон	2 °	
Максимально допустимый продольный наклон	2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s)	Для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s)
	Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Для использования вне помещений : 28 mph (41 ft/s)
Общий вес	1 875 kg	4,135 lbs
Максимальная грузоподъемность	Для использования в помещениях : 300 kg (660 lbs)	Для использования в помещениях : 300 kg (660 lbs)
	Для использования вне помещений : 300 kg (660 lbs)	
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	330 lbs
Боковое физическое усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf)	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf)
	Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	Для использования в помещениях : 2	Для использования в помещениях : 2
	Для использования вне помещений : 1	Для использования вне помещений : 1
Источник энергии	24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	7 gal US
Пусковой аккумулятор	24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %	
Тип шин	380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	37 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	41 s	
Движение на минимальной скорости	1 km/h	0,6 mph
Малая скорость движения	1,5 km/h	0,9 mph
Движение на максимальной скорости	3,5 km/h	2,2 mph
Вибрации на уровне рук	< 2,5 m/s ²	< 98 in/s ²
Вибрации на уровне ног	< 0,5 m/s ²	< 19 in/s ²
Уровень шума	< 70 dB (A)	



Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек

В- Ознакомительная часть

Стандарт AS

Подъемник	C10N-1	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	8 ft 2 in
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	2 ft 7 in
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	7 ft 7 in
Количество выносных частей	1	
Габаритная высота подъемника	2,17 m	7 ft 1 in
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,33 m	4 ft 4 in
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	0 ft 5 in
Минимальный дорожный просвет	0,030 m	0 ft 2 in
Транспортировочная высота	1,33 m	4 ft 4 in
Максимальная рабочая высота	10,08 m	33 ft 1 in
Максимальная высота платформы	8,10 m	26 ft 7 in
Ширина корзины (или платформы)	0,80 m	2 ft 7 in
Внешний радиус поворота	2,38 m	7 ft 9 in
Внутренний радиус поворота	0,34 m	1 ft 1 in
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	6 ft 1 in
Максимально допустимый боковой наклон	2 °	
Максимально допустимый продольный наклон	2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	
Общий вес	2 450 kg	5,400 lbs
Максимальная грузоподъемность	Для использования в помещениях : 230 kg (500 lbs) Для использования вне помещений : 120 kg (260 lbs)	
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	120 kg	260 lbs
Боковое физическое усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1	
Источник энергии	24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l (7 gal US)	
Батареи	24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %	
Тип шин	380 x 127 x 30 - No Marking	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	46 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	51 s	
Движение на минимальной скорости	1 km/h	0,6 mph
Малая скорость движения	1,5 km/h	0,9 mph
Движение на максимальной скорости	3,5 km/h	2,2 mph
Вибрации на уровне рук	< 2,5 m/s ²	< 98 in/s ²
Вибрации на уровне ног	< 0,5 m/s ²	< 19 in/s ²
Уровень шума	< 70 dB (A)	

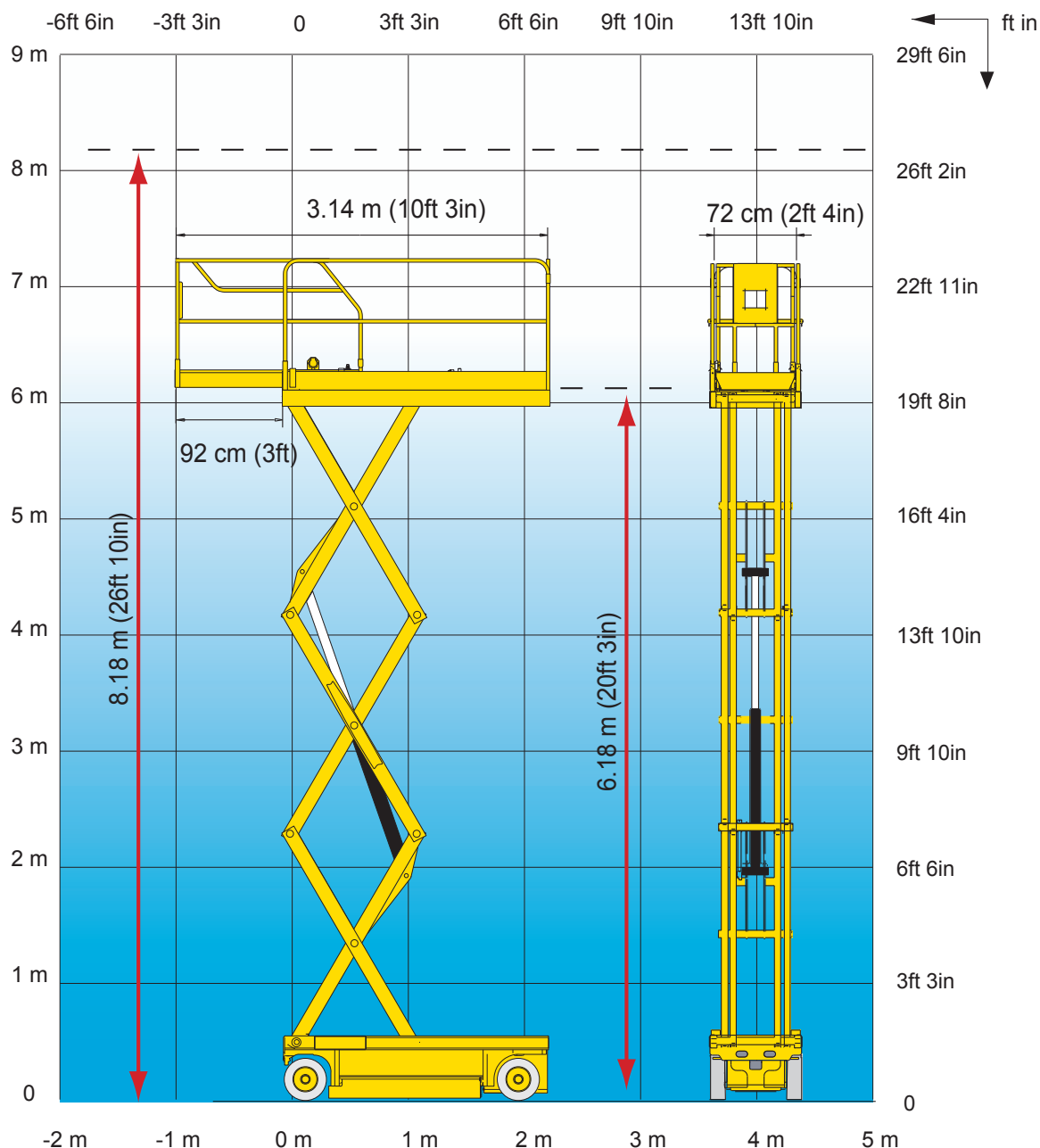


Раздел В 5 - Размещение и маркировка наклеек

В- Ознакомительная часть

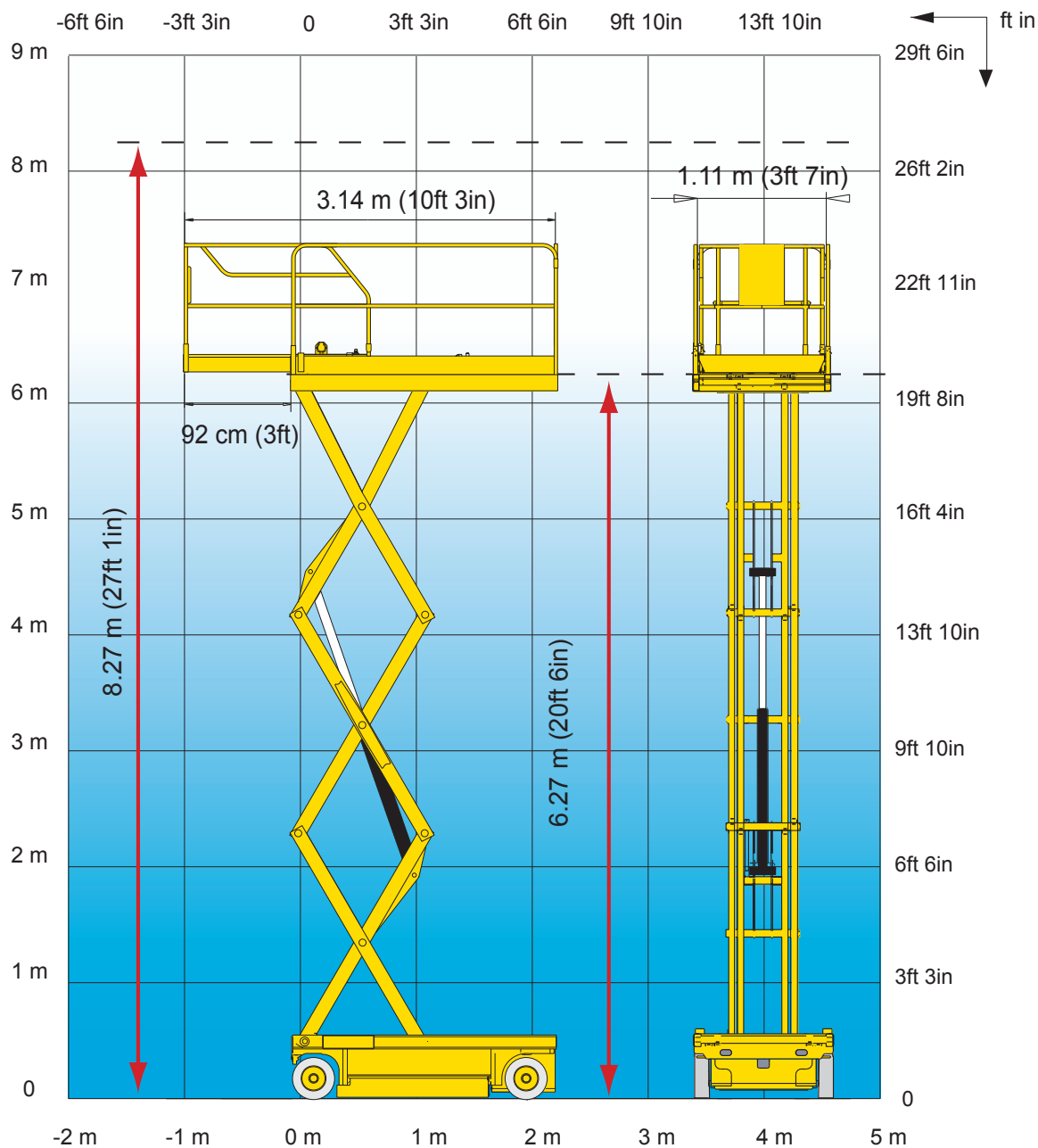
4.2 - РАБОЧАЯ ЗОНА

COMPACT 8



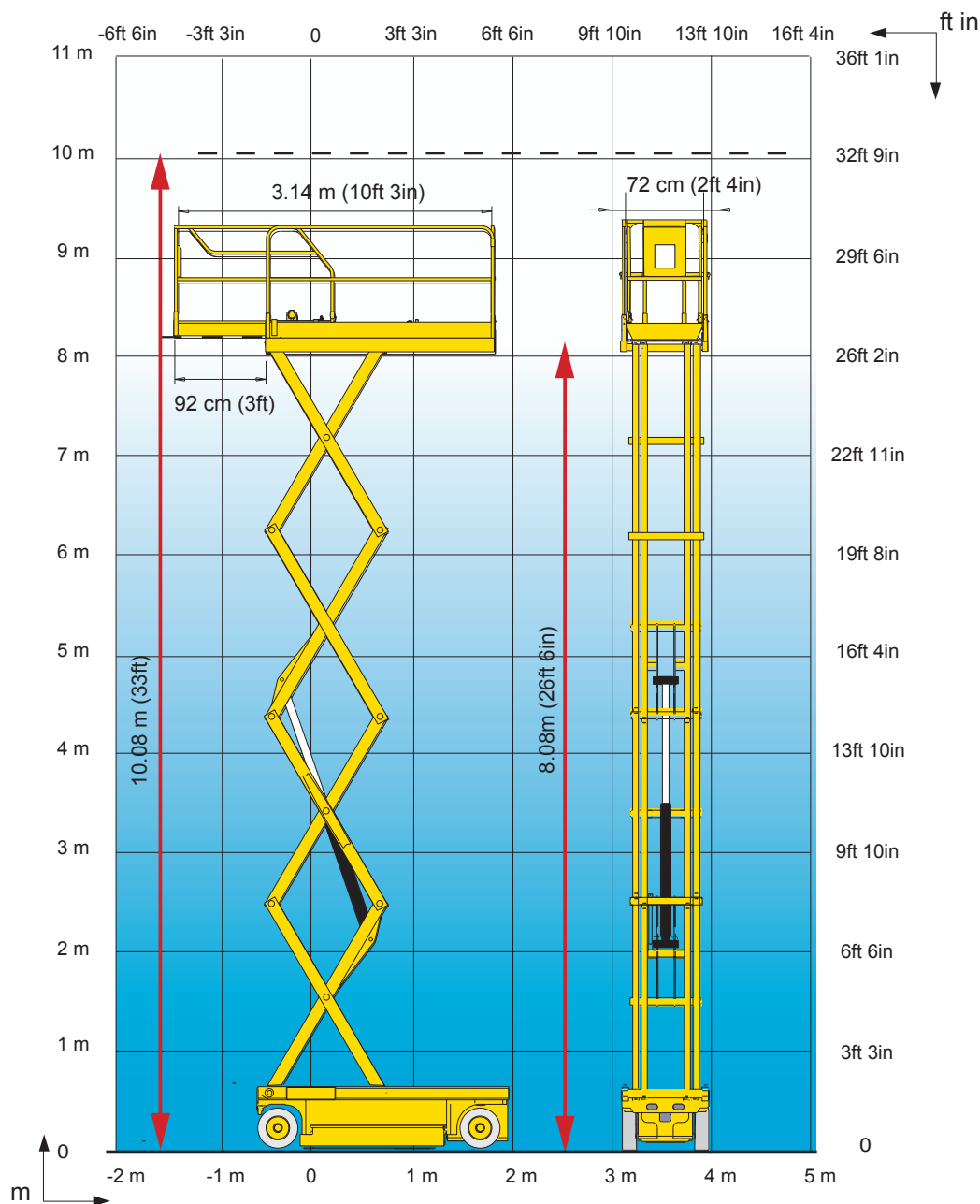
В- Ознакомительная часть

COMPACT 8W



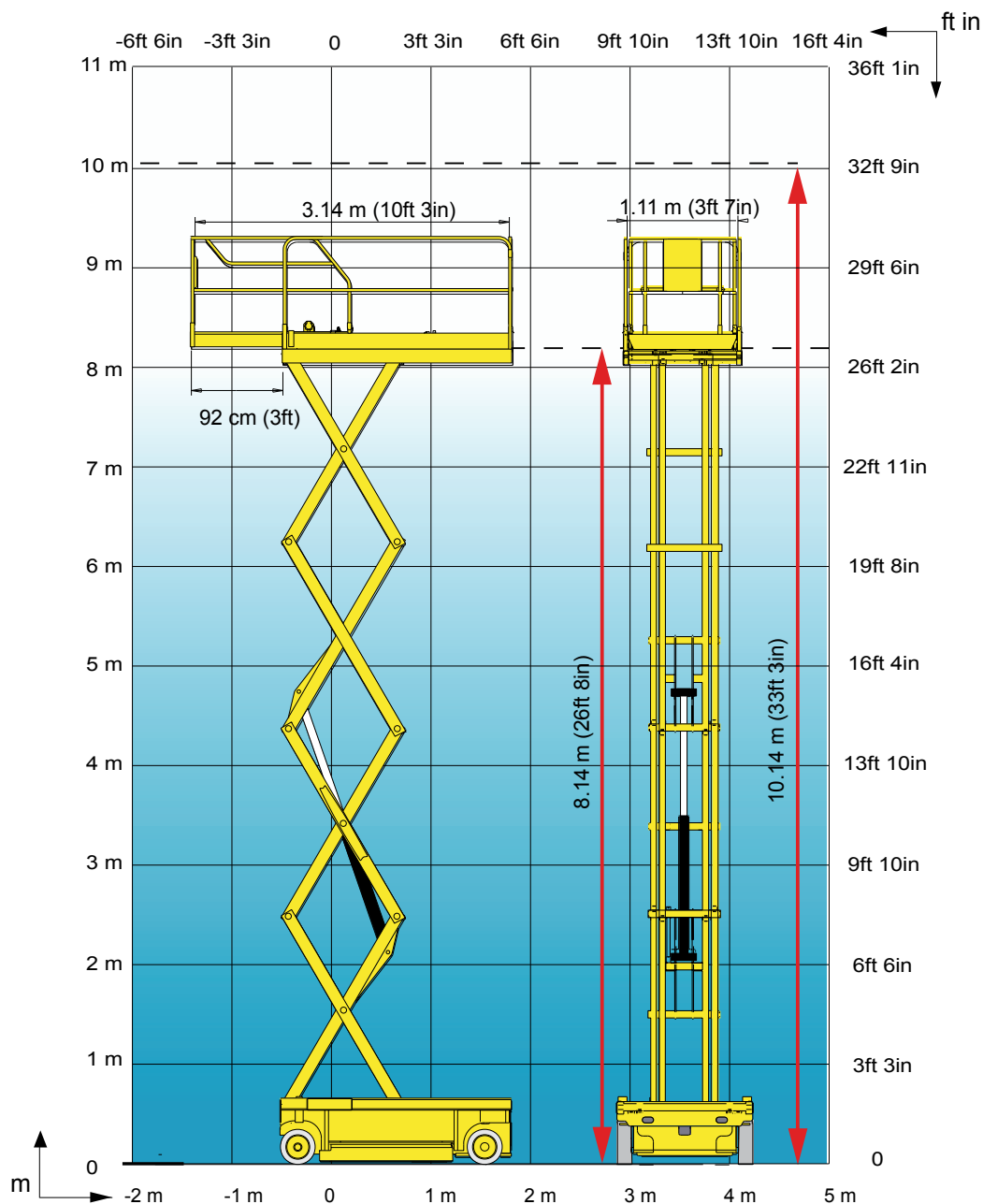
В- Ознакомительная часть

COMPACT 10N-COMPACT 2632E



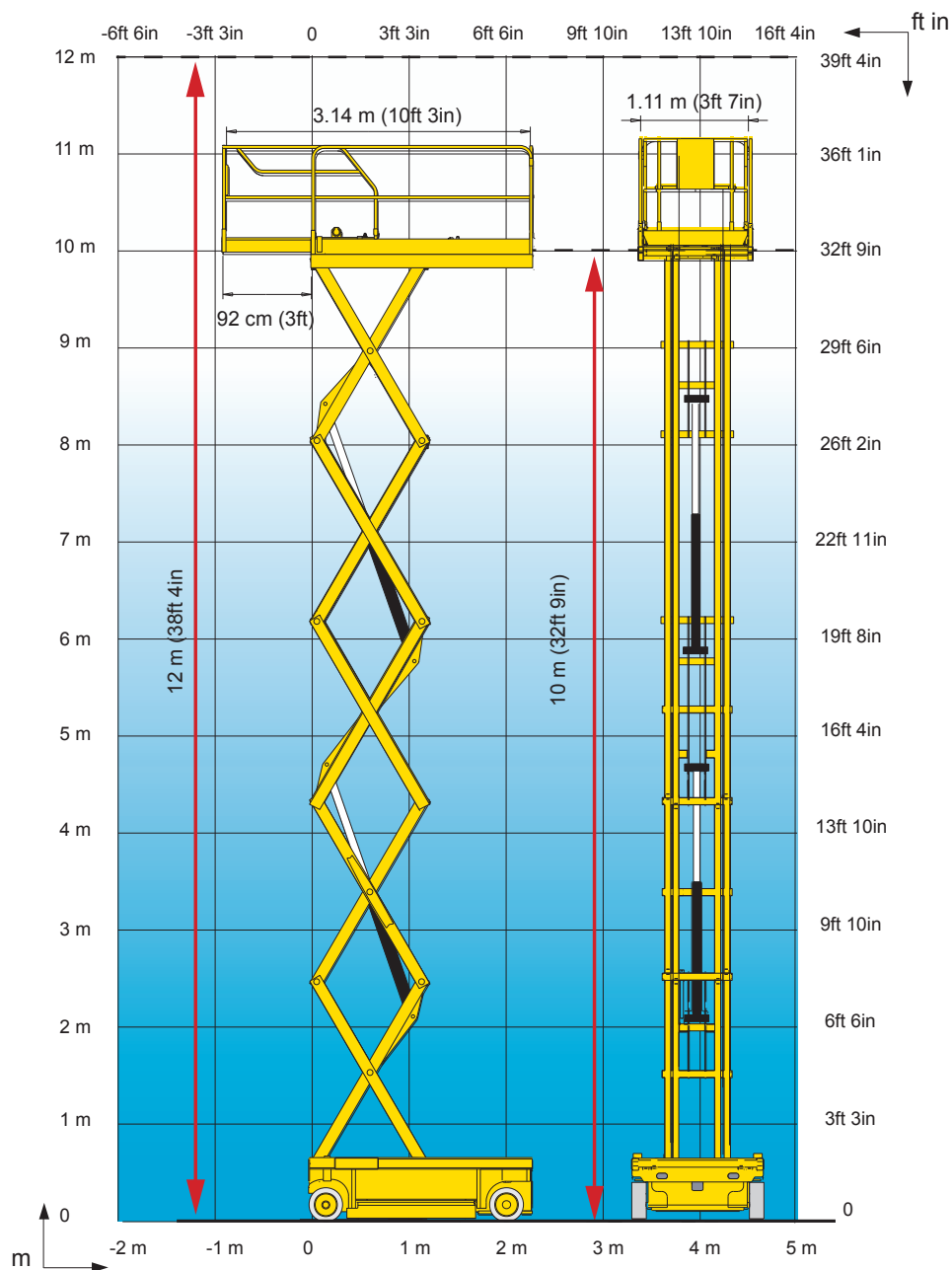
В- Ознакомительная часть

COMPACT 10 - COMPACT 2747E



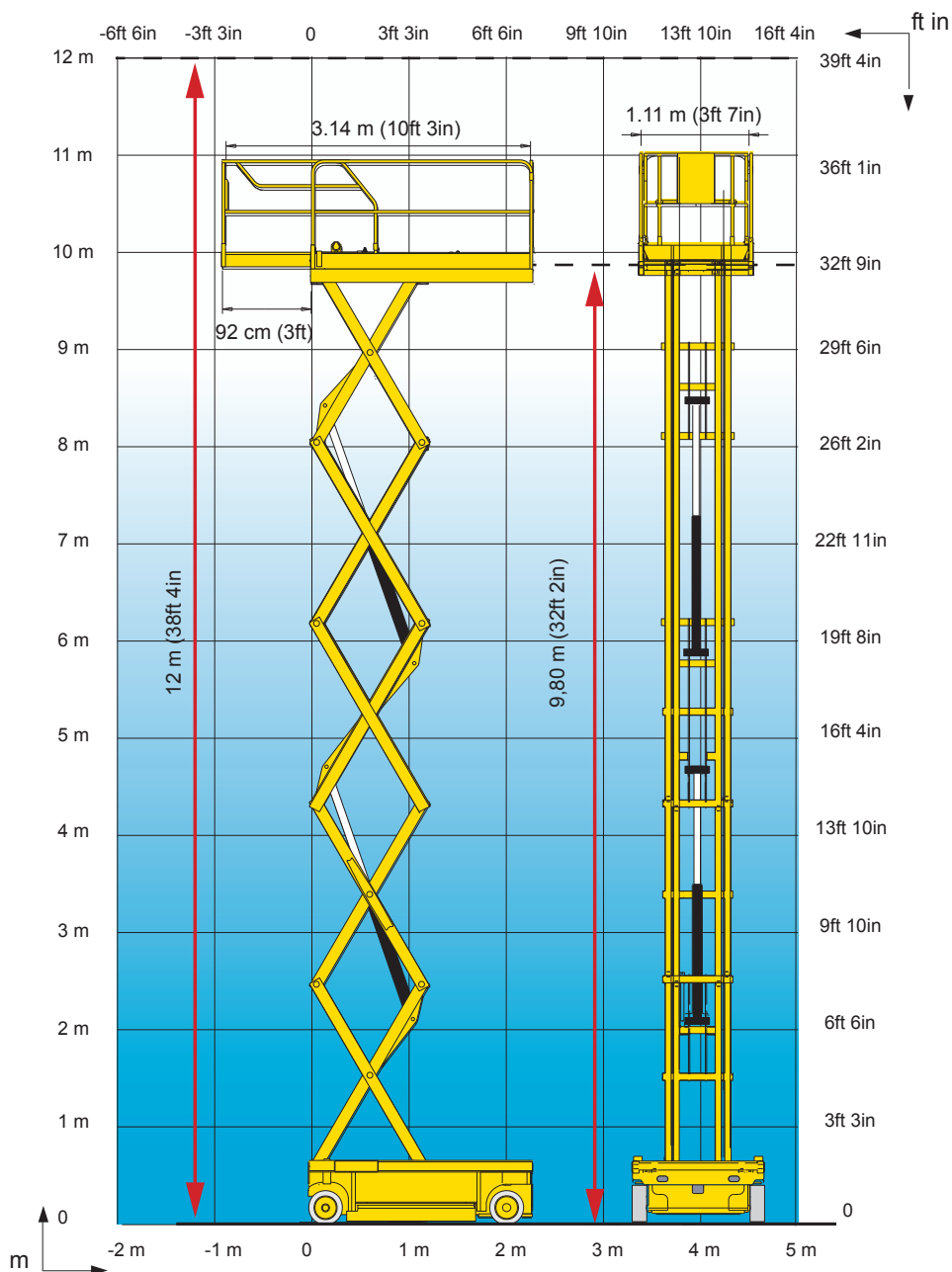
В- Ознакомительная часть

COMPACT 12 - COMPACT 3347E



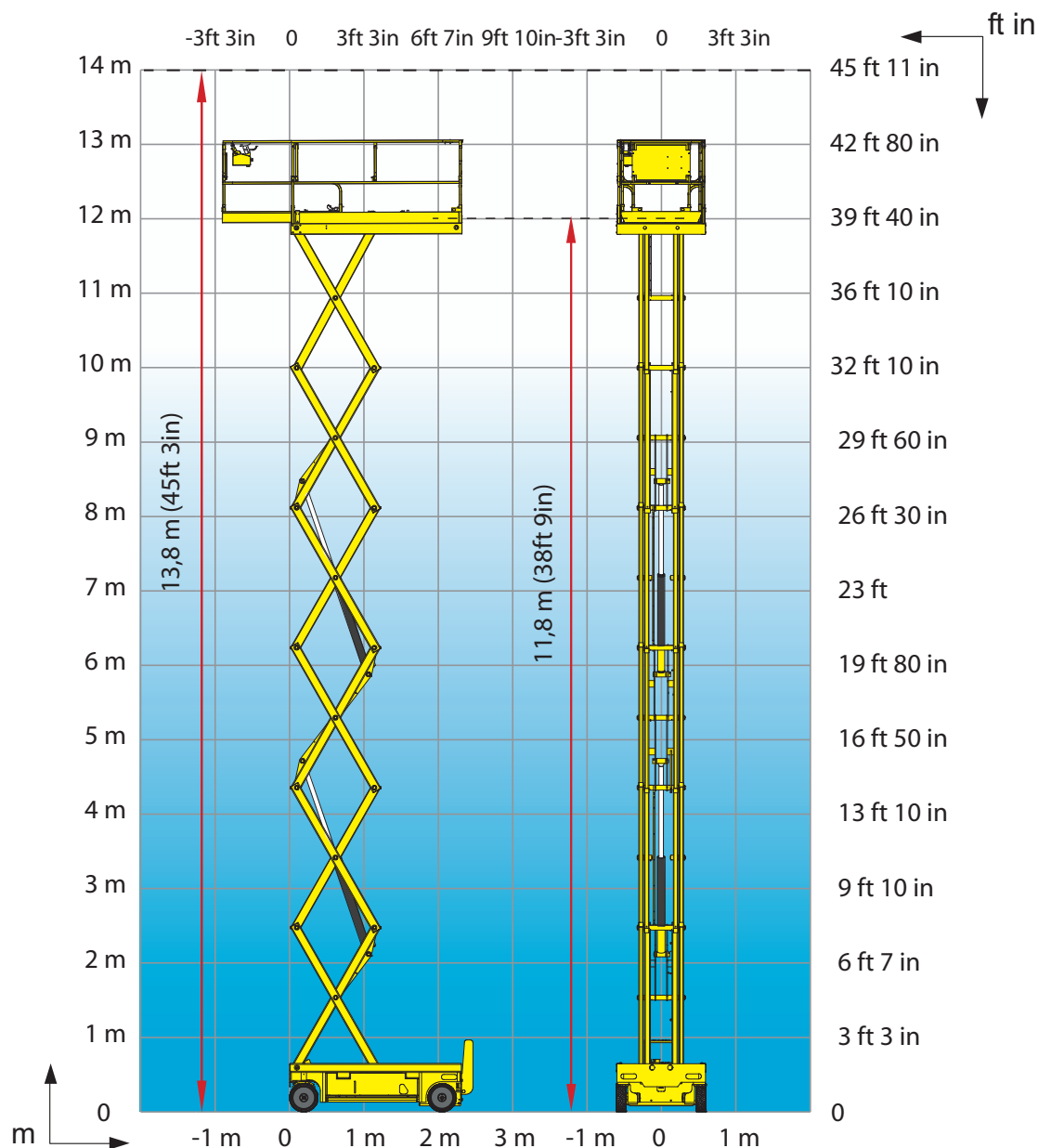
В- Ознакомительная часть

СОМПАКТ 12 - СОМПАКТ 3347Е (На японском языке)



В- Ознакомительная часть

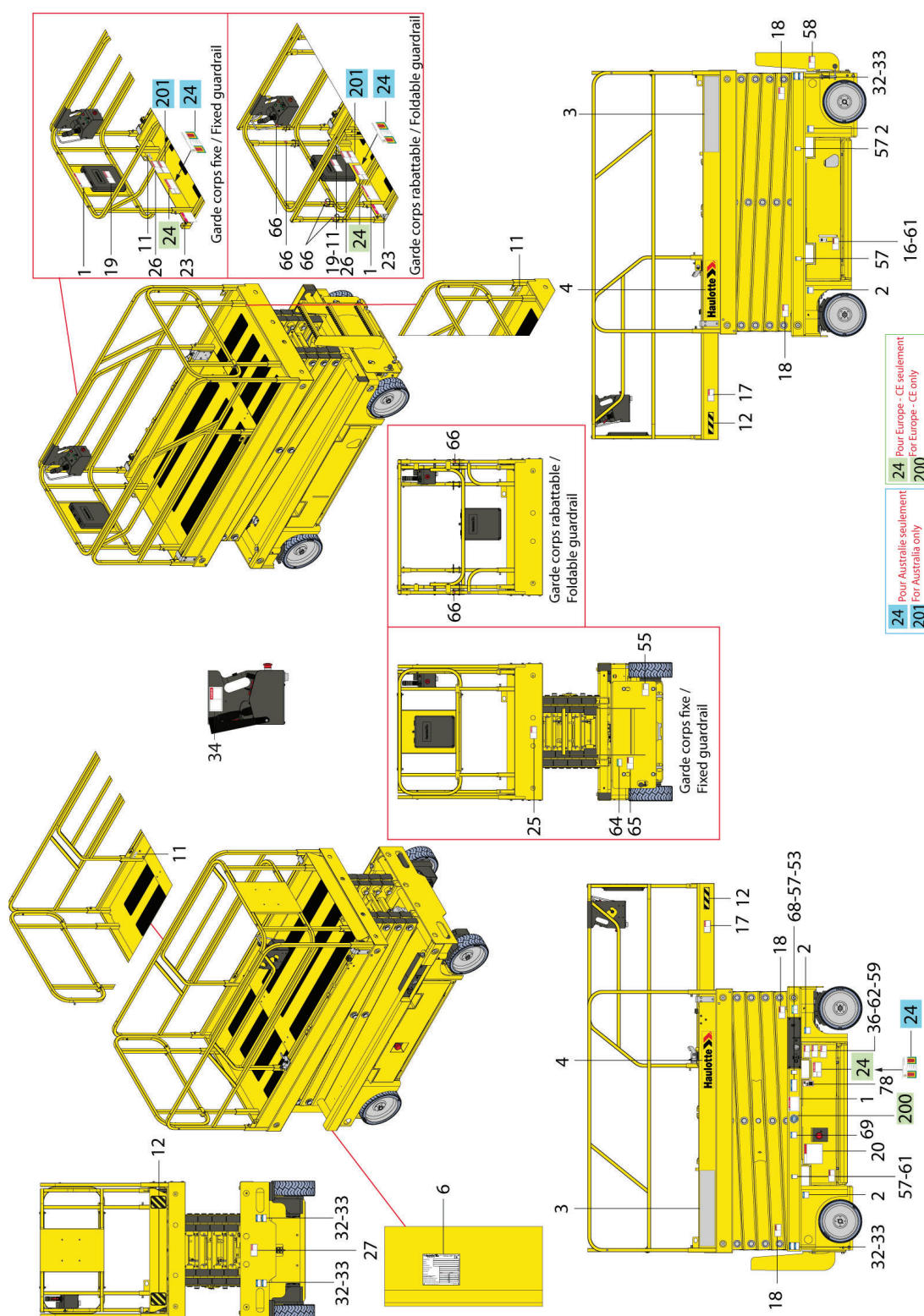
COMPACT 14 - COMPACT 3947E



В - Ознакомительная часть

5 - Размещение и маркировка наклеек

Стандарты CE, UKCA и AS - 4000312830 G - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 -
COMPACT 14



Стандарты CE, UKCA и AS - 4000326440 G - COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 10N



В- Ознакомительная часть

Стандарты CE и UKCA COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 8 : 4000701020 Для COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 4000326090 Для COMPACT 8W : 4000701040 Для COMPACT 10 : 4000701050 Для COMPACT 10N : 4000701030 Для COMPACT 12 : 4000701060 Для COMPACT 12 (На японском языке) : 4000502150 Для COMPACT 14 : 4000701070
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 8 : 4000814770 Для COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 4000814820 Для COMPACT 8W : 4000814830 Для COMPACT 10 : 4000814840 Для COMPACT 10N : 4000814850 Для COMPACT 12 : 4000814860 Для COMPACT 14 : 4000814870
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 8 и COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 3078145120 Для COMPACT 8W : 3078145130 Для COMPACT 10 : 3078145140 Для COMPACT 10N : 3078150900 Для COMPACT 12 : 3078145150 Для COMPACT 14 : 307P227250
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 8 и COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 307P222270 Для COMPACT 8W : 307P222840 Для COMPACT 10 : 307P222240 Для COMPACT 10N : 307P222280 Для COMPACT 12 : 307P222250 Для COMPACT 14 : 307P227240
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217080
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224740
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P220360
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	Только для стандарта CE : 4000700140 Только для стандарта UKCA : 4001188220
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	C8 : 2 C8CU : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000244370
18	Красный	Риск раздавливания тела	4	4000024890

В- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 307P222740 На немецком языке : 307P222730 На китайском языке : 4000696620 На корейском языке : 4000618590 На хорватском языке : 4000360810 На датском языке : 307P222760 На испанском языке : 307P222770 На эстонском языке : 4000360870 На финском языке : 307P222780 На французском языке : 3078149030 На греческом : 4000561810 На голландском языке : 307P222790 На венгерском языке : 4000360890 На итальянском языке : 307P222800 На японском языке : 4000359830 На латышском языке : 4000359840 На литовском языке : 4000359850 На норвежском языке : 4000359900 На польском языке : 4000359860 На португальском языке : 307P222810 На румынском языке : 4000359870 На словацком языке : 4000359880 На словенском языке : 4000359890 На шведском языке : 307P222820
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	3078145100
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000244350
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4000025080
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	4000027100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000244380
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Синий	Точки крепления - Отвод	4	4000027330
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130
36	Красный	Аварийный спуск-Платформа	1	4000244340
53	Зеленый	Аварийный спуск-Т-образная ручка	1	4000227200
55	Желтый	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	4000273940
57	Синий	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078143830
58	Красный	Блокировка аккумуляторного отсека	1	4000310170
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000027550
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	2	4000025060
62	Оранжевый	Время остановки при опускании	1	4000271010
64	Зеленый	Проверка батарей	1	4000274040
65	Оранжевый	Травма руки - Батареи	1	4000027440

В- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
66	Другой	Опасность	C10N / C10N.1 / C14 : 6	307P230010
68	Синий	Информирование- Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 8 и Сосредоточенная нагрузка : 4000417380 Для COMPACT 8W : 4000417400 Для COMPACT 10 : 4000417410 Для COMPACT 10N : 4000417390 Для COMPACT 12 : 4000417420 Для COMPACT 14 : 4000417430
69	Синий	Информирование- Переключатель батарей	1	4000420660
78	Другой	QR-код ( https:// www.e.technical-information.com)	1	4001089310
200	Другой	Указание - Объяснение-"Made in Europe"	1	4000137690

В- Ознакомительная часть

Стандарт AS - COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 8 : 4000701020 Для COMPACT 8W : 4000701040 Для COMPACT 10 : 4000701050 Для COMPACT 10N : 4000701030 Для COMPACT 10N-1 : 4000467340 Для COMPACT 12 : 4000701060 Для COMPACT 14 : 4000701070
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 8 : 4000814770 Для COMPACT 8W : 4000814830 Для COMPACT 10 : 4000814840 Для COMPACT 10N : 4000814850 Для COMPACT 10N-1 : 4000815270 Для COMPACT 12 : 4000814860 Для COMPACT 14 : 4000814870
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 8 : 3078145120 Для COMPACT 8W : 3078145130 Для COMPACT 10 : 3078145140 Для COMPACT 10N и COMPACT 10N-1 : 3078150900 Для COMPACT 12 : 3078145150 Для COMPACT 14 : 307P227250
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 8 : 307P222270 Для COMPACT 8W : 307P222840 Для COMPACT 10 : 307P222240 Для COMPACT 10N и COMPACT 10N-1 : 307P222280 Для COMPACT 12 : 307P222250 Для COMPACT 14 : 307P227240
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217080
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224740
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P220360
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700140
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	C8 : 2 C8CU : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C10N-1 : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000244370
18	Красный	Риск раздробления рук	4	4000024890

В- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	307P222740
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	3078145100
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000227500
25	Красный	Риск раздавливания тела - Заккрытие поручня	1	4000025080
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	4000027100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000244380
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Синий	Точки крепления - Отвод	4	4000027330
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130
36	Красный	Аварийный спуск-Платформа	1	4000244340
53	Зеленый	Аварийный спуск-Т-образная ручка	1	4000227200
55	Желтый	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	4000307410
57	Синий	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078143830
58	Красный	Блокировка аккумуляторного отсека	1	4000310170
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000027550
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	2	4000025060
62	Оранжевый	Время остановки при опускании	1	4000271010
64	Зеленый	Проверка батарей	1	4000274040
65	Оранжевый	Травма руки - Батареи	1	4000027440
66	Другой	Опасность	C10N / C10N.1 / C14 : 6	307P230010
68	Синий	Информирование-Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 8 : 4000417380 Для COMPACT 8W : 4000417400 Для COMPACT 10 : 4000417410 Для COMPACT 10N и COMPACT 10N-1 : 4000417390 Для COMPACT 12 : 4000417420 Для COMPACT 14 : 4000417430
69	Синий	Информирование-Переключатель батарей	1	4000420660
78	Другой	QR-код ( https://www.e.technical-information.com)	1	4001089310
201	Красный	Указание - Объяснение-Необходимо использование защитного снаряжения	1	4000275670

ПРИМЕЧАНИЕ: COMPACT 10N-1 : Только для Австралии.

Notes

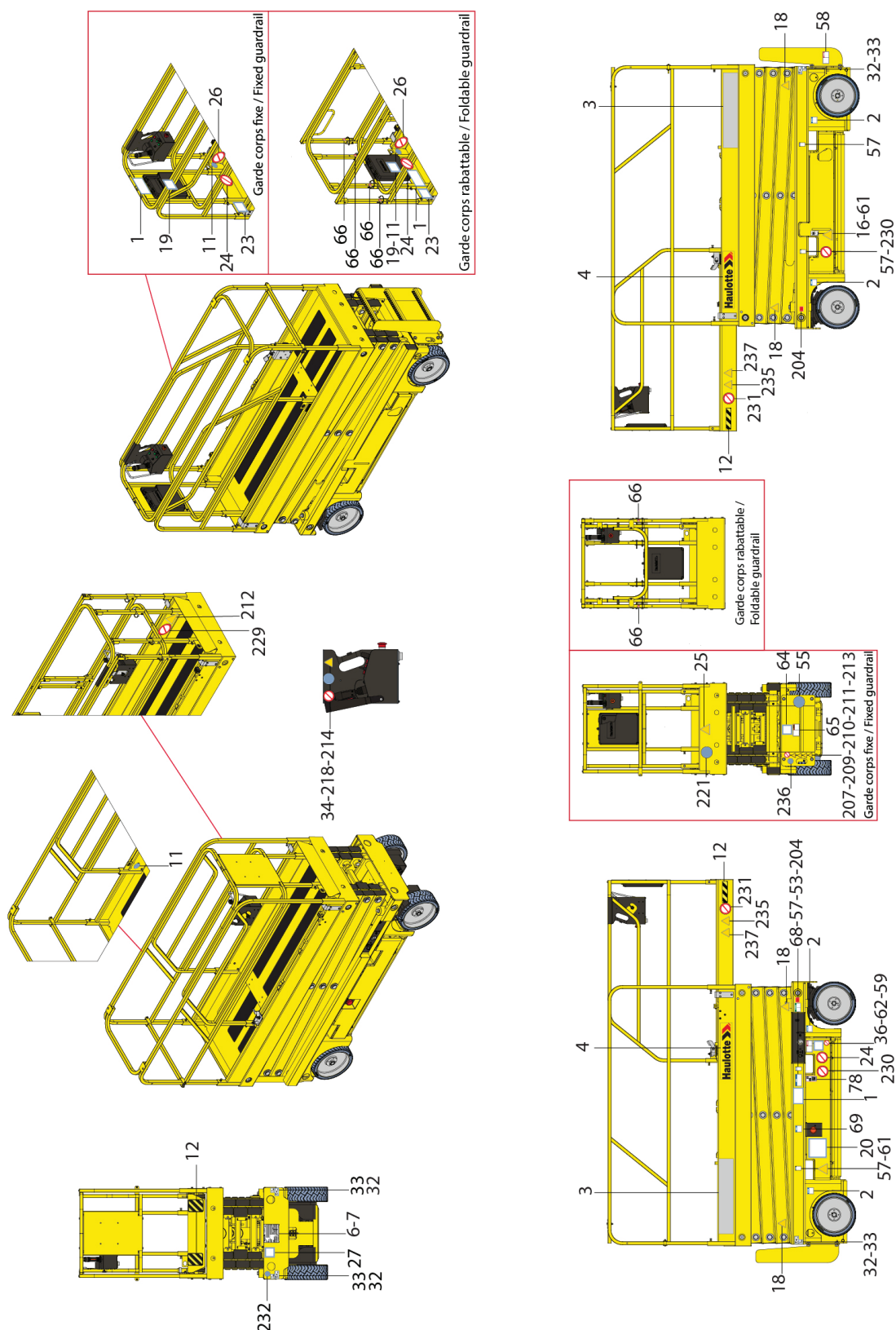
[illegible]

A

B



**Стандарт ЕАС - 4000326470 I - COMPACT 8 - COMPACT 8CU -
COMPACT 10N**



В- Ознакомительная часть

Стандарт ЕАС - COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14

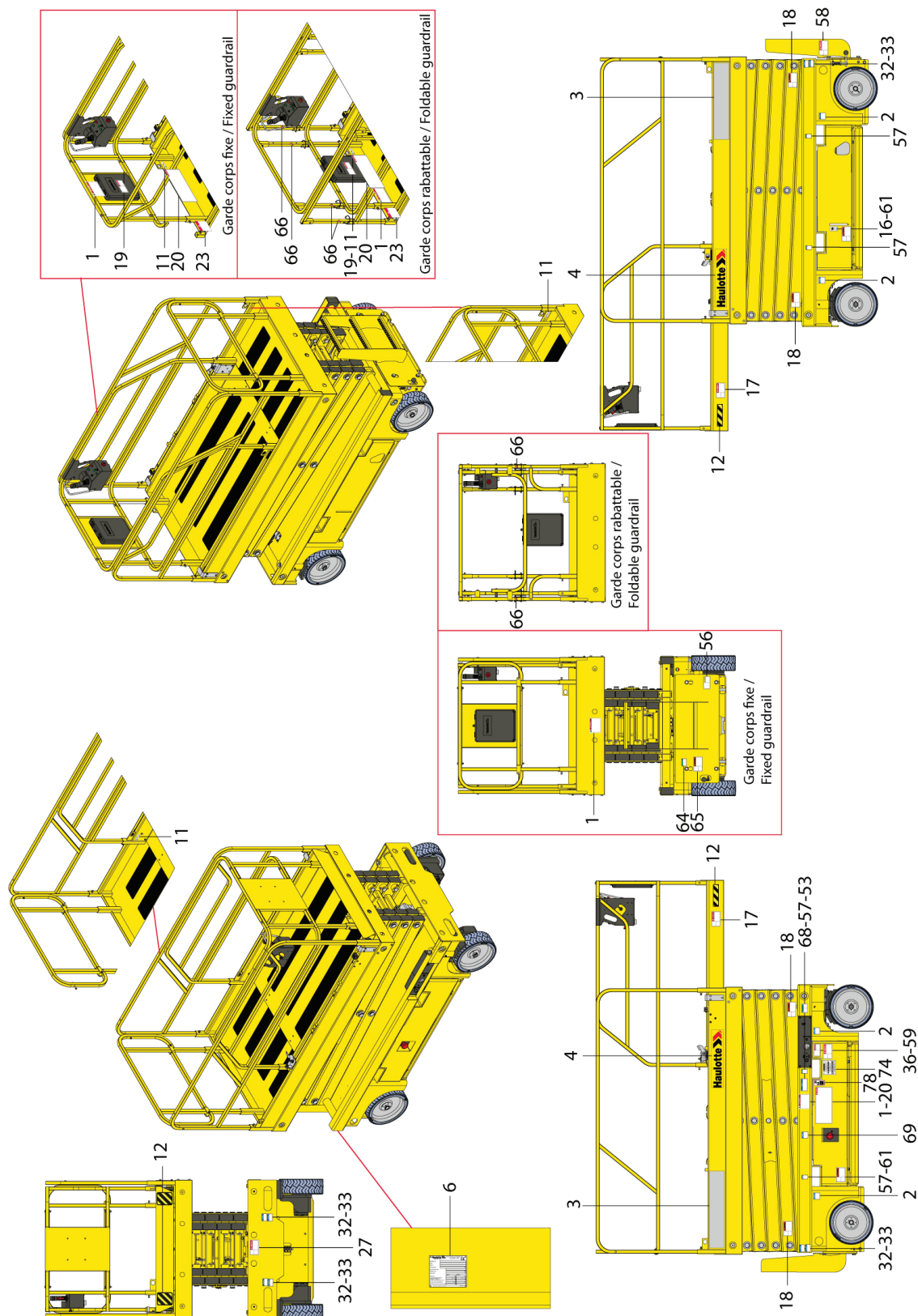
Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 8 : 307P228400 Для COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 307P223960 Для COMPACT 8W : 4000044220 Для COMPACT 10 : 4000043960 Для COMPACT 10N : 307P227230 Для COMPACT 12 : 4000043940 Для COMPACT 14 : 4000015650
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 8 : 4000814770 Для COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 4000814820 Для COMPACT 8W : 4000814830 Для COMPACT 10 : 4000814840 Для COMPACT 10N : 4000814850 Для COMPACT 12 : 4000814860 Для COMPACT 14 : 4000814870
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 8 : 3078145120 Для COMPACT 8W : 3078145130 Для COMPACT 10 : 3078145140 Для COMPACT 10N : 3078150900 Для COMPACT 12 : 3078145150 Для COMPACT 14 : 307P227250
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 8 : 307P222270 Для COMPACT 8W : 307P222840 Для COMPACT 10 : 307P222240 Для COMPACT 10N : 307P222280 Для COMPACT 12 : 307P222250 Для COMPACT 14 : 307P227240
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	Для России : 307P217080
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	Для России : 307P224740
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	Для России : 307P220360
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 4000388680 Для Украины : 4000054150
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	C8 : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P226710
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
18	Желтый	Риск раздробления рук	4	307P227660
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 4000359920 Для Украины : 4000359910
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	Для России : 4000010890 Для Украины : 4000011390
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000010920
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	307P226950

В- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	307P226970
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000135970
33	Синий	Точки крепления - Отвод	4	4000135960
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	307P226780
36	Красный	Аварийный спуск-Платформа	1	4000244340
53	Зеленый	Аварийный спуск-Т-образная ручка	1	4000227200
55	Желтый	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	307P227520
57	Синий	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	4000013830
58	Красный	Блокировка аккумуляторного отсека	1	4000310170
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000270960
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	2	4000270970
62	Оранжевый	Время остановки при опускании	1	Для России : 4000011400 Для Украины : 4000011430
64	Зеленый	Проверка батарей	1	Для России : 307P227180 Для Украины : 307P227860
65	Оранжевый	Травма руки - Батареи	1	4000027440
66	Другой	Опасность	C10N / C14 : 6	307P230010
68	Синий	Информирование-Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 8 : 4000417380 Для COMPACT 8W : 4000417400 Для COMPACT 10 : 4000417410 Для COMPACT 10N : 4000417390 Для COMPACT 12 : 4000417420 Для COMPACT 14 : 4000417430
69	Синий	Информирование-Переключатель батарей	1	4000420660
78	Другой	QR-код ( https://www.e.technical-information.com)	1	4001089310
204	Красный	Точка смазки	2	307P219370
207	Красный	Не курить	1	307P226760
209	Желтый	Опасность для батарей	1	307P226790
210	Желтый	Угроза пожара	1	307P226800
211	Желтый	Опасность поражения электрическим током	1	307P226810
213	Желтый	Опасность возникновения коррозии	1	307P226830
214	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P226930
218	Синий	Обязательно использование каски	1	307P226680
221	Синий	Обязательный проход	1	307P227510
229	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990
230	Красный	Запрещено нахождение посторонних лиц	2	307P227560
231	Красный	Не парковать	2	4000010910
235	Желтый	Риск раздавливания тела сверху	2	4000014270
236	Синий	Указание - Объяснение-Осторожно: необходимы очки	1	307P226670
237	Желтый	Риск раздавливания тела сбоку	2	307P227670

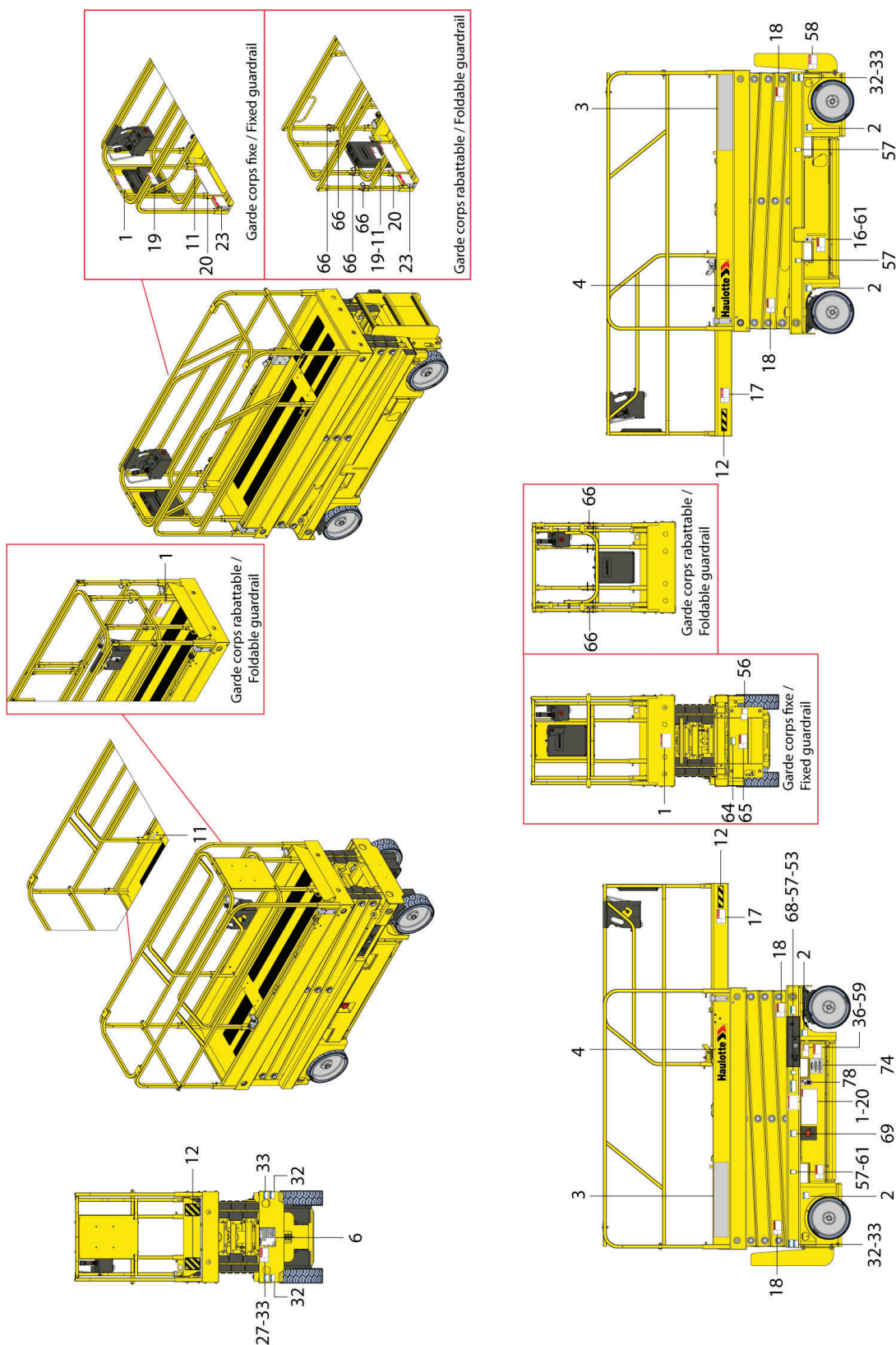
В- Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - 4000312800 I - COMPACT 2747E - COMPACT 3347E - COMPACT 3947E



В- Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - 4000326460 I - COMPACT 2632E



В- Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - COMPACT 2747E - COMPACT 2632E - COMPACT 3347E - COMPACT 3947E

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	3	Для COMPACT 2747E : 4001184570 Для COMPACT 2632E : 4001184560 Для COMPACT 3347E : 4001184580 Для COMPACT 3947E : 4000701070
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 2747E : 4000814840 Для COMPACT 2632E : 4000814850 Для COMPACT 3347E : 4000814860 Для COMPACT 3947E : 4000814870
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 2747E : 3078147070 Для COMPACT 2632E : 3078151050 Для COMPACT 3347E : 3078147080 Для COMPACT 3947E : 307P229190
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 2747E : 4000418270 Для COMPACT 2632E : 4000418260 Для COMPACT 3347E : 4000418250 Для COMPACT 3947E : 4000206820
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217080
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224740
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P220360
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700150
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	C2747E : 3 C2632E : 2 C3347E : 3 C3947E : 3	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210
18	Желтый	Риск раздробления рук	4	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	2	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	На английском языке : 4000130300 На французском языке : 4000130310 На испанском языке : 4000130320
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Синий	Точки крепления - Отвод	4	4000027330
36	Красный	Аварийный спуск-Платформа	1	4000244340
53	Зеленый	Аварийный спуск-Т-образная ручка	1	4000227200

В- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
56	Желтый	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 110 V	1	4000419150
57	Синий	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078143830
58	Красный	Блокировка аккумуляторного отсека	1	4000310170
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	2	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480
64	Зеленый	Проверка батарей	1	4000274040
65	Оранжевый	Травма руки - Батареи	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550
66	Другой	Опасность	C2632E / C3947E : 6	307P230010
68	Синий	Информирование- Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 2747E : 4000417410 Для COMPACT 2632E : 4000417390 Для COMPACT 3347E : 4000417420 Для COMPACT 3947E : 4000417430
69	Синий	Информирование- Переключатель батарей	1	4000420660
74	Другой	Предупреждение для штата Калифорния - P65	1	4001026850
78	Другой	QR-код ( https:// www.e.technical-information.com)	1	4001089310

С - Осмотр перед эксплуатацией

1 - Рекомендации

Руководитель компании, ответственной за эксплуатацию машины, должен удостовериться, что она может выполнять работу, для которой планируется ее использование; это означает, что машина должна быть способна выполнять эту работу полностью безопасно и в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Все руководители компании, сотрудниками которой являются пользователи машин, должны знать действующие локальные нормы страны использования машины, а также должны контролировать их исполнение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

2 - Оценка рабочей зоны

Перед выполнением любых операций необходимо убедиться в том, что машина соответствует выполняемым работам и рабочей среде :

- Выполните расширенную проверку объекта, чтобы идентифицировать все потенциальные риски в рабочей зоне.
- Примите все необходимые мероприятия во избежание столкновений с другими транспортными средствами, расположенными в рабочей зоне.

Убедитесь, что :

- Метеорологические условия (ветер, дождь) должны позволять эксплуатацию машины.
- Поверхность земли выдерживает машину и не была повреждена вследствие неблагоприятных метеорологических условий.
- Убедитесь в том, что получены все необходимые разрешения для работы с машиной на соответствующем объекте (например, на заводах по производству химических продуктов).
- Составьте план спасения для всех рисков, в том числе рисков падения и раздавливания.

С- Осмотр перед эксплуатацией

3 - Проверки и функциональные испытания

3.1 - Ежедневный осмотр

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене пользователя, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.



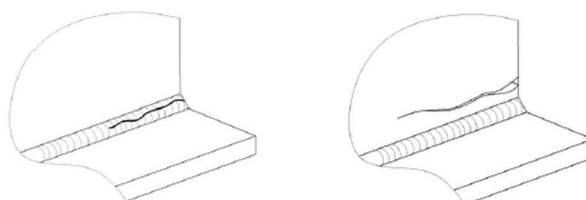
- **никогда не пользуйтесь неисправной корзиной или при обнаружении нарушения функционирования.**
- Если при проверке один из элементов отмечен как «Non», необходимо включить сигнализацию и выключить машину.
- Не пользуйтесь машиной, пока все посты не были исправлены и не были определены как безопасные для функционирования.

В случае отвинчивания деталей см. таблицу значений крутящего момента в руководстве по техническому обслуживанию.

При обнаружении течей замените такие детали до начала эксплуатации.

В случае деформации конструкционных деталей (трещины, сколотые швы, отслаивание краски), заменить детали перед использованием.

Примеры сколотых швов сварки



Мы рекомендуем ежедневно заполнять эти формуляры и сохранять их.

Каждое действие иллюстрируется в документе ежедневных проверок согласно следующим символам.

Используйте приведенную ниже подробную программу.

	Спуск масла		Смазка-Смазка		Затяжка
	Выравнивание		Заменить в систематическом порядке		Функциональные настройки / Элементы управления / Очистка
	Визуальный контроль		Проверки тестированием		

Серийный номер : Часы работы : Номер договора HAULOTTE Services® : Регистрационный номер операции техобслуживания : Дата : Имя :	Модель : Подпись :
---	---

С- Осмотр перед эксплуатацией

Ножничные электрические

Haulotte	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Шасси : Колеса, редукторы, рулевое управление и колесные цапфы						
Проверить состояние колес и шин						
Очистить полозья площадки						
Батареи						
Проверить уровень заряда батарей						
Проверить состояние аккумулятора						
Проверить работу блокировки моторного отсека						
Гидравлика: масло, фильтры и шланги						
Проверить уровень гидравлического масла (При необходимости долейте ; Подъемник в сложенном состоянии)						
Проверить индикатор засорения фильтра гидравлического давления (заменить фильтр, если он забит)						
Проверить на предмет отсутствия утечек, деформации и повреждения шлангов, блоков и насосов, фитингов, цилиндров, баков						
Платформа						
Убедитесь, что дверца или раздвижной поручень закрываются и блокируются автоматически						
Проверить на предмет отсутствия трещин или повреждений точек крепления предохранительных поясов						
Очистить выдвижную платформу						
Проверить стяжки и расположение перил						

С- Осмотр перед эксплуатацией

Ножничные электрические

Haulotte	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Общее						
Проверить наличие, чистоту и удобочитаемость заводской таблички, этикетки безопасности, руководства по эксплуатации и руководства по техническому обслуживанию						
Проверить чистоту и удобочитаемость пультов управления						
Проверить открытие и блокировку защитный кожухов (шасси, башни, верхнего пульта управления)						
Проверить состояние электрических жгутов, кабелей и разъемов						
Проверить на предмет отсутствия аномального шума и прерывистого движения						
Проверить на предмет отсутствия износа и видимых повреждений						
Проверить на предмет отсутствия трещин, сколотых швов и отслаивания краски на конструкции						
Проверить на предмет отсутствия недостающих или открутившихся резьбовых деталей						
Проверить на предмет отсутствия деформации, растрескивания, поломки осевых упоров, колец и осей						
Проверить на предмет отсутствия посторонних предметов в шарнирных соединениях и скользящих деталях						
Устройства безопасности						
Проверить работу верхних и нижних пультов: манипуляторы, переключатели, кнопки, звуковой сигнал, аварийные остановки, экраны и индикаторы						
Проверить отсутствие визуальных и звуковых сигналов						
Проверить работу системы угла наклона						
Проверить работу системы аварийного спуска						
Проверить работу Системы контроля загрузки - Откалибровать, если необходимо						

С- Осмотр перед эксплуатацией

4 - Функциональный контроль безопасности

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника вне пределов его возможностей. Когда эти системы активны, машина блокируется, любое дополнительное движение также блокируется.

Пользователь должен быть ознакомлен с этой технологией и понимать, что это не дефект, а сигнал, что машина достигла своих рабочих пределов.

Подъемники оборудованы двумя пультами управления, которые позволяют пользователям эксплуатировать машину в полной безопасности. Расположенное на раме вспомогательное устройство (аварийный шнур) предназначено для спуска с машины в чрезвычайных ситуациях. Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийного останова, которая при активации ограничивает любые движения.

Следующая проверка описывает использование машины и особых необходимых органов управления.

Кнопки переключения скоростей нижнего пульта управления и верхнего пульта управления используются как переключатель "Человек отсутствует".

Позиционирование и описание этих органов :  смотрите раздел В 3.2 и D 2 - Нижний пульт управления, а также В 3.3 и D 3 - Верхний пульт управления.

4.1 - ПРОЦЕДУРА РАБОТЫ С КНОПКОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) 144, 46
2	Включите подъемник 92.
3	Поверните ключ-переключатель активации пульта (92) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) 144. Гаснут световые индикаторы.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) 144, 46
2	Включите подъемник 92.
3	Поверните ключ-переключатель активации пульта (92) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) 46. Гаснут световые индикаторы.

С- Осмотр перед эксплуатацией

4.2 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для движения переключатель должен быть активирован.

Система "ключа-переключателя" зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих элементов :

- Спусковой механизм джойстика на пульте управления платформы.
- Ножная педаль в корзине.
- Переключатель активации на верхнем и нижнем пультах управления.

4.3 - ДАТЧИК НЕИСПРАВЕН

ПРИМЕЧАНИЕ: НАЛИЧИЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ЗАВИСИТ ОТ КОНФИГУРАЦИИ ПОДЪЕМНИКА.

Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

4.3.1 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (144) на нижнем пульта управления и (46) на пульте управления платформы
2	Для активации пульта поверните ключ-переключатель активации пульта (92) влево или вправо. Прозвучит звуковой сигнал ("бип").

4.4 - СИСТЕМА ОБНАРУЖЕНИЯ ПЕРЕГРУЗКИ

Система ограничения нагрузки активируется, если высота превышает значения, указанные в таблице "Предельные значения высоты в транспортном положении" ( Раздел С 4.6 - Ограничение скорости передвижения).

Если нагрузка корзины (или платформы) превышает максимально допустимую, все движения прерываются посредством 2 пультов управления.

На верхнем и нижнем пульте управления срабатывают звуковой сигнализатор и световые указатели, предупреждая оператора.

Для возврата машины в нормальный режим работы извлеките груз из корзины, чтобы нагрузка стала меньше максимальной.

Проверяйте каждый день, чтобы световые указатели загорались при включении машины под напряжение :

- Проверьте, чтобы система перегрузки была активна : Посмотрите на индикаторы (6) на нижнем пульте управления и (30) на верхнем пульте управления.
- Проверьте функционирование звуковых сигнализаторов : Смотрите Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

Периодическая проверка данного устройства должна осуществляться в соответствии с рекомендациями Ведомость технического обслуживания.

С- Осмотр перед эксплуатацией

4.5 - СИСТЕМА ОГРАНИЧЕНИЯ НАКЛОНА

По достижении максимального допустимого наклона датчик наклона предупреждает об этом пользователя. Система ограничения наклона активируется, если высота превышает значения, указанные в таблице "Предельные значения высоты в транспортном положении" ( Раздел С 4.6 - Ограничение скорости передвижения).

Если такая ситуация продолжается от 1 до 2 s, передвижение и подъем блокируются.

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние :

- Опускание корзины (или платформы).

На каждом пульте управления звуковой сигнал предупреждает пользователя, если машина не находится в сложенном положении и расположена на уклоне, превышающем допустимый.

ПРИМЕЧАНИЕ: ДАТЧИК НАКЛОНА АКТИВЕН ТОЛЬКО ТОГДА, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ НЕ В СЛОЖЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ.

При нахождении машины в разложенном положении на уклоне, превышающем максимально допустимый наклон, за исключением сложенного положения, команды ПОСТУПАТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ и ПОДЪЕМА отключены.

Все скорости должны быть понижены.

В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

ПРИМЕЧАНИЕ: У ПОДЪЕМНИКОВ ОПРЕДЕЛЕННЫХ КОНФИГУРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ЭТОЙ ОПЕРАЦИИ МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ ПОМОЩЬ ДРУГИХ ЛИЦ.

Для проверки наклона с нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (144, 46).
2	Включите подъемник с нижнего пульта управления (92).
3	Только для COMPACT 8W - COMPACT 14 - COMPACT 3947E : Установите конфигурацию технического обслуживания ( Раздел В 3.2 - Упор для проведения обслуживания).
4	Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
5	Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед ( Раздел В 3.1 - Схема).
6	Раздается зуммер.
7	Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

С- Осмотр перед эксплуатацией

4.6 - ОГРАНИЧЕНИЕ СКОРОСТИ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Машина оснащена переключателем 2 скоростей передвижения - малой скорости и большой скорости.

Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.

При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :

Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
COMPACT 8	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N-COMPACT 2632E	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10-COMPACT 2747E	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12-COMPACT 3747E	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14-COMPACT 3947E	2,45	8 ft 0 in

Когда подъемник находится не в транспортном положении (определенном выше), автоматически включается минимальная скорость.

Электронный вариатор контролирует скорость передвижения.

Он получает информацию о характере движений от манипулятора управления.

Он также отвечает за состояние безопасности подъемника.

Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

4.7 - ЭЛЕКТРОННЫЙ ВАРИАТОР СКОРОСТИ

Машины оснащены 2 электронными регуляторами скорости, настроенными для всех функций, которые управляют мощностью, подаваемой на каждый двигатель.



Не переносите вариаторы с одного подъемника на другой.

С- Осмотр перед эксплуатацией

4.8 - СИСТЕМА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ ПРИ ВЫБОИНАХ

Система безопасной работы при выбоинах включается автоматически, когда корзина (или платформа) поднимается выше уровня, указанного в таблице  Раздел С 4.2 - Скорость передвижения. В этом положении возможна только минимальная скорость. Если устройства защиты от выбоин не были выдвинуты, передвижение с минимальной скоростью и подъем корзины (или платформы) автоматически прерываются. Когда корзина (или платформа) опускается ниже уровня, указанного в таблице 

Vitesse de translation, или происходит переход к высокой или низкой скорости, устройства защиты от выбоин автоматически втягиваются



Высота подъема зависит от модели подъемника. Смотрите  Раздел С 4.2 - Скорость передвижения.

4.9 - ВСТРОЕННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Встроенное зарядное устройство используется для заряда полутяговых батарей.

Заряд батареи начинается с подключения к сети.

Индикатор (93) указывает на уровень заряда :

- LED зеленый : Заряд батарей - 100 %.
- LED желтый : Заряд батарей - 80 %.
- LED красный : Батарея в начальной стадии заряда.

В случае неисправности индикатор мигает разными цветами в зависимости от типа аномалии (См. Журнал технического обслуживания подъемника). Раздается зуммер.

С- Осмотр перед эксплуатацией

4.10 - ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕЙ-СЧЕТЧИК МОТО-ЧАСОВ

Индикатор заряда батарей/счетчик мото-часов выполняет 3 функции :

- Уровень разряда батарей
- Счетчик мото-часов
- Коды аварийных сигналов



Батарея заряжена : Зеленые светодиоды горят.

Батарея разряжается : Светодиоды последовательно гаснут.

Разряд батарей : Загорается красный LED. Подъем блокируется, передвижение по-прежнему возможно.

4.10.1 - Счетчик мото-часов

Он подсчитывает :

- Время работы подъемника.

4.10.2 - Коды аварийных сигналов

Мигает красный светодиод, отображается код тревоги.

Машина неисправна (см. указанный код неисправности).

D- Инструкции по технической эксплуатации

1 - Использование

1.1 - ВВЕДЕНИЕ

Только обученный персонал, имеющий разрешение, может использовать корзину.

Перед использованием :

- Прочсть, понять и соблюдать все инструкции и меры безопасности, указанные в данной инструкции и связанные с подъемной корзиной.
- Ознакомьтесь со всеми применимыми местными нормами, убедитесь, что понимаете их смысл и следуйте им.
- Ознакомьтесь с машиной для правильного использования всех элементов управления и аварийных систем.

1.2 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Включение и отключение подачи питания к машине выполняется с помощью переключателя с ключом (92).
- Активация пульта управления осуществляется переключением выключателя-активатора пульта (92) в необходимое положение.
- Нижний пульт управления подключен к сети и активируется только когда :
 - Аварийная остановка с нижнего пульта управления не нажата.
 - Машина включена.
 - Выбран нижний пульт управления.
- Кнопка аварийной остановки, присутствующая на всех пультах управления, при утопленном положении прерывает все движения.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАЖАТАЯ КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА НЕ ОТКЛЮЧАЕТ ОСНОВНОЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ.

- Переключатель активации (9) должен быть активирован и удерживаться для разрешения одного или нескольких движений. При продолжительном удерживании переключателя активации (9) он деактивируется, если был активен более 8 s без выбора одного или нескольких движений.
- Если отпустить переключатель активации (9) во время выполнения движения, это вызовет остановку всех движений. Остановка движений выполняется постепенно. Если переключатель активации будет нажат еще раз, движение не возобновится. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Нижний пульт управления предусмотрен для операций по обслуживанию и в случае аварийной ситуации. Смотрите  Раздел D 4.2 Спасение оператора в корзине.
- Состояние выключателей тестируется автоматически при включении питания и контролируется при каждом запуске. Выключатель может использоваться только после проверки нейтрали. Следующие выключатели не имеют управления :
 - Маячок (если она является в наличии)

D- Инструкции по технической эксплуатации

Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :

- Превышение предельного веса (если она является в наличии).
- Машина в сложенном состоянии на наклоне, превышающем допустимый.
- Опции движения.
- Индикаторы : Все индикаторы тестируются при включении машины

1.3 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Верхний пульт управления используется только, если :
 - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульта верхний, нижний).
 - Машина включена с нижнего пульта.
 - Выбор верхнего пульта управления выполнен с нижнего пульта.
- Неисправный джойстик не учитывается при управлении движением. Если этот сбой исчезает, движение снова разрешено.
- Кнопка аварийного останова присутствует на каждом пульте управления. Ее нажатие останавливает любые движения.
- Переключатель активации (123) или педаль активации в корзине (245) присутствует и должна быть включена для разрешения одного или нескольких движений. При использовании переключателя активации более 8 сек. без выбора одного или нескольких движений движение отменяется. Переключатель активации должен быть отпущен (реинициализирован) перед задействованием другой команды движения.
- Отпускание переключателя активации (123) или педали активации в корзине (245) во время движения прекращает все движения. Остановка движений выполняется постепенно. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Состояние выключателей и манипуляторов автоматически проверяется при включении питания. Выключатель или джойстик может использоваться только при включенной нейтрали.

Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :

- Превышение предельного веса.
- Машина в разложенном положении на склоне, превышающем допустимый склон.
- Индикаторы - Все индикаторы протестированы
 - При включении машины.



При перемещениях на наклонной поверхности :

- Всегда направляйте машину по направлению наклона.
- Полностью сложите машину.
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не двигайтесь быстро в узких или загроможденных местах. Контролируйте скорость, выполняя повороты, особенно малого радиуса.

D- Инструкции по технической эксплуатации

2 - Нижний пульт управления

2.1 - Запуск и остановка машины

- Отпустите кнопку аварийной остановки 144.
- Включите подъемник 92.
- Поверните ключ-переключатель активации пульта (92) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.

Для остановки машины с помощью нижнего пульта :

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (92) в центральное положение.
- Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) (144).

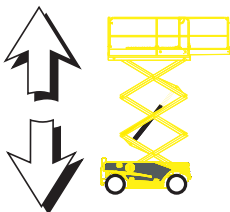
2.2 - УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯМИ



Даже при низкой скорости движений управляйте ими осторожно.

ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ АКТИВАЦИИ ПРИВЕДЕТ К ОСТАНОВКЕ ВСЕХ ДВИЖЕНИЙ.

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы) 	Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).
Опускание в случае неисправности / прекращение опускания корзины (или платформы) 	Для опускания корзины (или платформы) потяните за ручку ремонтного обслуживания (107). Чтобы остановить опускание корзины (или платформы), отпустите ручку ремонтного обслуживания (107).

D- Инструкции по технической эксплуатации



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

ПРИМЕЧАНИЕ: При отпускании ключа (92) или переключателя (106) движения будут остановлены.

ПРИМЕЧАНИЕ: Применение аварийного шнура сразу запускает опускание корзины (или платформы).



ВСЕГДА следите за тем, чтобы никакие препятствия (материальные или человеческие) рядом с машиной не могли заблокировать ее опускание.

2.3 - Дополнительное управление с нижнего пульта управления

Для подъемников, оборудованных маячком :

- Для включения проблескового маяка нажмите переключатель проблескового маяка (105) вверх.
- Для выключения проблескового маяка нажмите переключатель проблескового маяка (105) вниз.

D- Инструкции по технической эксплуатации

3 - Пульт управления платформы

3.1 - ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления должна быть в положении ON (отжата/активирована).
- Поверните ключ-переключатель активации пульта (92) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы.

На верхнем пульте управления :

- Отпустите кнопку аварийной остановки (46).

Чтобы остановить подъемник :

- Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

3.2 - ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления должна быть в положении ON (отжата/активирована).
- Поверните ключ-переключатель активации пульта (92) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы.

На верхнем пульте управления :

- Отпустите кнопку аварийной остановки (46).

Чтобы остановить подъемник :

- Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

D- Инструкции по технической эксплуатации

3.3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ И НАПРАВЛЕНИЕМ

3.3.1 - Пульт - Стандартная



Для выполнения различных движений активируйте одновременно органы управления и переключатель активации.

ПРИМЕЧАНИЕ: Только для Кореи - ОГРАНИЧЕНИЕ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ В ВЕРХНЕМ ПОЛОЖЕНИИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВЫБРАННОЙ ОПЦИИ, КАК ПОКАЗАНО НИЖЕ :

- ВЫКЛ-Функции поступательного движения и рулевого управления на максимальной высоте включены.
- ВКЛ, если $> 0,1 \text{ m}$ (0.32 ft) - Функция передвижения выключена, функция направления включена.

Органы управления передвижением и направлением

Орган управления	Действие
Передвижение ¹ .	Толкните джойстик движений (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.
	Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы подъемник двигался назад.
Рулевое управление передней оси	Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо.
	Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.

1. Когда корзина (или платформа) поднята выше 1,50 m (4 ft 11 in), возможна только минимальная скорость

ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И / ИЛИ ДЖОЙСТИКОВ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ДВИЖЕНИЙ.

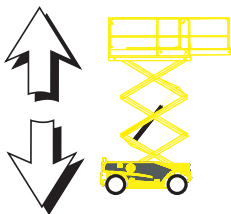
D- Инструкции по технической эксплуатации

3.4 - УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯМИ

3.4.1 - Пульт - Стандартная

Для управления подъемом и опусканием переместите переключатель 3 положений (112) влево. Загорается Индикатор выбора подъема/опускания (110). Приведите одновременно в действие джойстик (108) и удерживайте нажатым пусковой механизм джойстика (переключатель активации (123)).

ПРИМЕЧАНИЕ: Только для Японии - Как переключатель активации (123), так и педаль активации (C42) должны быть нажаты для включения функции.

Орган управления	Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы)	 Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу).
	Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу) *.

* При опускании платформы на высоте 1,50 m(4 ft11 in) от опорной поверхности автоматически включается задержка на несколько секунд, затем опускание возобновляется. Это позволяет избежать любого риска раздавливания. Срабатывает звуковая сигнализация.

3.5 - ДРУГИЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (43), чтобы включить сигнал. При отпуске переключателя сигнал прекращается.

D- Инструкции по технической эксплуатации

4 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке

4.1 - В случае потери мощности

В случае неисправности основного источника питания опустите корзину (или платформу) с помощью ручки ремонтного обслуживания на шасси.

В аварийной ситуации пользователь должен покинуть платформу, если она поднята; перемещение пользователя должно проходить в соответствии со следующими рекомендациями. :

- выйти на прочную и надежную опору.
- Пользователь должен убедиться, что 2 ремня используется в целях безопасности. Один ремень должен крепиться в месте прикрепления пояса безопасности, специально подготовленном в корзине, где находится пользователь, другой ремень будет крепиться в том месте, куда хочет попасть пользователь.
- Пользователь(и) должен(должны) выходить из корзины через нормальный выход.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ РЕМНИ ПЛАТФОРМЫ, ЕСЛИ ПЕРЕХОД НА НОВУЮ ОПОРУ ОПАСЕН, ИЛИ НАХОЖДЕНИЕ НА НЕЙ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ОПАСНОСТЬ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПОКИНУТЬ КОРЗИНУ ПОСРЕДСТВОМ СПУСКАНИЯ НА ПЛАТФОРМУ. ДОЖДИТЕСЬ ПОМОЩИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО СПУСКА НА ЗЕМЛЮ.

4.2 - СПАСЕНИЕ ОПЕРАТОРА В КОРЗИНЕ

Если пользователь в корзине нуждается в помощи (например, в связи с плохим самочувствием, повреждениями или блокировкой внешним элементом, при которых доступ к пульту управления невозможен), пользователь на земле должен иметь возможность быстро оказаться рядом с органами управления для оказания помощи.

HAULOTTE® внедрила систему управления спасательными работами на земле, которая будет использоваться для безопасного снижения пользователя и обеспечения надлежащего ухода.

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (92) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.
3. Опустите корзину (или платформу) с помощью переключателя (106), удерживая ключ (92).
4. Отпустите ручку, чтобы прекратить опускание.

Если системы безопасности не позволяют нормально осуществлять движения с нижнего пульта управления, опустите корзину (или платформу) с помощью ручки ремонтного обслуживания (Overriding System) (107) на нижнем пульте управления.



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

D- Инструкции по технической эксплуатации

5 - Транспортировка

5.1 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Во время погрузки убедитесь в следующем: :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.

Чтобы подняться на склон, плавно переместите джойстик поступательного движения (108).

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Подъемник должен быть полностью сложен :

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
- Выдвигающаяся платформа должна быть втянута и находиться в положении блокировки.
- Установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (См. рисунок).

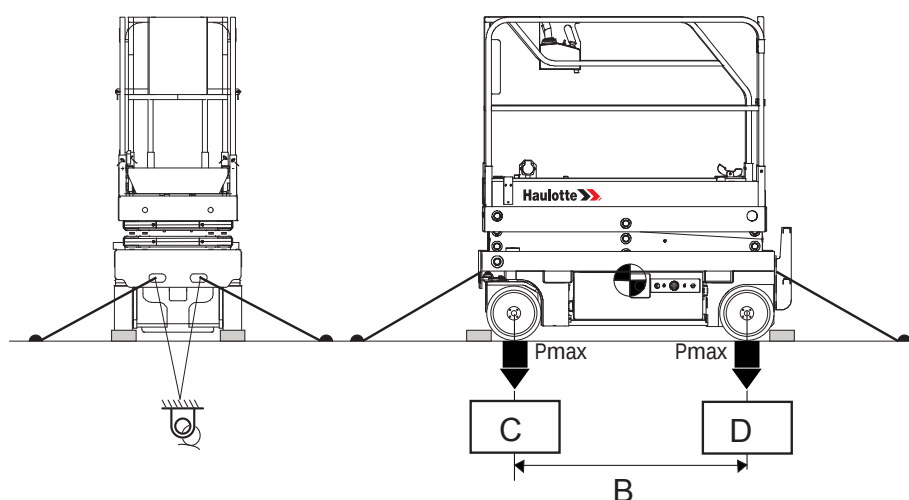


При транспортировке и буксировке управляемая вручную выносная часть (при ее наличии) должна быть сложена и закреплена.

D- Инструкции по технической эксплуатации

5.2 - ОПИСАНИЕ - COMPACT 8 / 8CU / 8W / 10N / 10 / COMPACT 12 / COMPACT 14

COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10N - COMPACT 2632E -
COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E -
COMPACT 14 - COMPACT 3947E



Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 8	COMPACT 8W
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^{1.}	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	19,2 kg/cm ² (39400 lb/ft ²)	20 kg/cm ² (41030 lb/ft ²)
D	Давление задних колес ^(1.)	19,2 kg/cm ² (39400 lb/ft ²)	20 kg/cm ² (41030 lb/ft ²)
	Точки крепления		

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 8 - Сосредоточенная нагрузка (опционально)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^{1.}	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	19,4 kg/cm ² (39750 lb/ft ²)
D	Давление задних колес ^(1.)	19,4 kg/cm ² (39750 lb/ft ²)
	Точки крепления	

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

D- Инструкции по технической эксплуатации

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 10N - COMPACT 2632E	COMPACT 10 - COMPACT 2747E
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^{1.}	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	20,2 kg/cm ² (41340 lb/ft ²)	21,2 kg/cm ² (43320 lb/ft ²)
D	Давление задних колес ^(1.)	20,2 kg/cm ² (41340 lb/ft ²)	21,2 kg/cm ² (43320 lb/ft ²)
	Точки крепления		

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 12 - COMPACT 3347E	COMPACT 14 - COMPACT 3947E
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^{1.}	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^(1.)	21,8 kg/cm ² (44660 lb/ft ²)	22,6 kg/cm ² (46330 lb/ft ²)
D	Давление задних колес ^(1.)	21,8 kg/cm ² (44660 lb/ft ²)	22,6 kg/cm ² (46330 lb/ft ²)
	Точки крепления		

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

5.3 - ВЫГРУЗКА

Перед выгрузкой проверьте состояние машины.

- Снимите ремни.
- На нижнем пульте управления поверните переключатель активации пульта (92) влево для включения верхнего пульта управления.
- С верхнего пульта управления нажмите и удерживайте переключатель активации (123), плавно и постепенно толкая джойстик перемещения (108).



Предупреждение : При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите корзину на несколько сантиметров посредством нижнего пульта управления.

D- Инструкции по технической эксплуатации

5.4 - БУКСИРОВКА



При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп :

- Убедитесь, что никто не находится в корзине во время буксировки.
- Перед буксировкой проверьте, чтобы платформа была полностью опущена.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- При снятых тормозах в зоне действия подъемника с люлькой не должен находиться персонал, а также объекты, препятствующие работе подъемника.

Для буксировки вышедшей из строя машины выполните отпускание тормозов (Смотрите  Раздел D 5.4.1 - Режим свободного хода).

Выполните эту процедуру на ровной поверхности земли, заблокировав клиньями колеса.

В конфигурации транспортировки на прицепе тормозная система подъемника неактивна. Рекомендуется использовать сцепное устройство :

- Не превышайте максимально допустимую скорость для свободных колес (Смотрите  Раздел B 4.1 - Технические характеристики).
- Уклон не должен превышать 25%.

5.4.1 - Режим свободного хода

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.



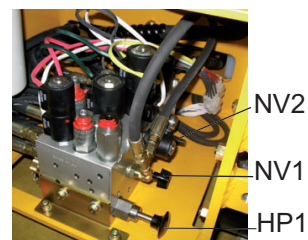
Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10N - COMPACT 2632E -
COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 -
COMPACT 3947E

1. Закройте клапан (NV1).
2. Откройте клапан (NV2).
3. Активируйте ручной насос (HP1) до полного отпуска тормозов.
4. Буксируйте на низкой скорости.

После буксировки подъемника :

5. Закройте клапан (NV2)
6. Откройте клапан (NV1).



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

D- Инструкции по технической эксплуатации

5.4.2 - Автоматический отпуск тормозов (опционально)

Для буксировки неисправного подъемника отпуск тормозов ведущих колес возможен с помощью удаленной команды.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

1. Активируйте отпуск тормозов нажатием кнопки (нижний пост). Блок мото-насоса обеспечивается питанием в течение короткого времени. Отпуск тормозов активируется примерно через 1 с.
2. При активированной кнопке тормоза подъемника отпущены (электроклапаны YV10 и YV11 получают питание).
3. Буксируйте подъемник на небольшой скорости.
4. Тормоза реактивируются через 0,5 с после того, как будет отпущена кнопка.



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

D- Инструкции по технической эксплуатации

5.5 - ХРАНЕНИЕ



Когда машина не используется, ее можно хранить в специально отведенном для этого месте. Если она хранится дольше 3 месяцев без эксплуатации, необходимо проводить периодические проверки.

Не рекомендуется ставить машину на хранение или фиксировать в разложенном состоянии.

Убедитесь в том, что все пульта и двери доступа закрыты и заблокированы.

На нижнем пульте управления поверните ключевой переключатель питания (92) по центру для ОТКЛЮЧЕНИЯ питания.

Вынуть ключ питания, чтобы избежать несанкционированного использования машины.



Если машина хранится и не используется более 1 недели, проверьте уровень заряда аккумулятора, при необходимости перезарядите его.



Чтобы избежать риска коррозии на стержнях цилиндров при хранении более 1 месяца :

- В нормальной атмосферной среде : выполнить полный цикл цилиндров каждые 2 месяца, в то время как они находятся на хранении.
- При агрессивной окружающей среде (высокий уровень солености в атмосфере: близко к морю, промышленной среде с выбросом хлорида и / или влажности >70%), мы рекомендуем применение следующих процессов защиты :
 - Помыть и ополоснуть всю машину с большим количеством чистой воды.
 - Высушить все штоки цилиндров при помощи воздушного пистолета.
 - Нанесите масло на основе растворителя, оставляя маслянистую пленку после испарения растворителя непосредственно на все стержни находящиеся на поверхности, когда машина находится в положении хранения.
 - Повторно применять средство каждый месяц.



После мытья машины убедитесь, что она полностью высохла на воздухе и не содержит влаги на подверженных коррозии деталях (например, на стержнях цилиндров).

Не мойте электрические компоненты, особенно с помощью мойки высокого давления. Сотрите грязь вокруг электрических компонентов сухой тканью.

D- Инструкции по технической эксплуатации

5.6 - ПОГРУЗКА ПО НАКЛОННЫМ ТРАПАМ



Убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.



Чтобы подняться на склон, плавно переместите джойстик поступательного движения  (или ).

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе). Не затягивайте чрезмерно при креплении платформы/корзины.
- Установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (Смотрите  Раздел D 5.2 - Описание).
- Крышки/поворотные-откидные лотки должны быть закрыты и зафиксированы. Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

Подъемник должен быть полностью сложен.

При транспортировке и буксировке выносная часть должна быть сложена и закреплена.

5.7 - ВЫГРУЗКА ПО НАКЛОННЫМ ТРАПАМ



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика

1. Снимите ремни.
2. Включите подъемник.
3. Трапы находятся в хорошем состоянии и имеют достаточную грузоподъемность. Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
4. Плавно переместите джойстик поступательного движения .



При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите корзину на несколько сантиметров посредством нижнего пульта управления.

D- Инструкции по технической эксплуатации

5.8 - Погрузка с поднятием подъемника

Перед любыми подъемными работами необходимо учитывать следующее :



Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.

Не использовать машину, не выполнив следующее :

- не будучи отлично подготовленным и квалифицированным для соответствующего использования.
- не прочитав и не поняв информацию, предоставленную в инструкции по использованию машины.

5.8.1 - Правила безопасности

Пользователь несет ответственность за обеспечение отсутствия людей и преград для безопасной эксплуатации.

5.8.2 - Предварительные операции

- Проверить зону вокруг машины и разместить машину на безопасном расстоянии от электрических кабелей под напряжением для обеспечения нахождения машины и ее частей вне опасной зоны. Всегда соблюдать безопасное расстояние от воздушных препятствий.
- Соблюдать местные требования и минимальные безопасные дистанции до ЛЭП.
- Остановить машину.
- Вынуть ключ зажигания.
- Убедиться в том, что основное электропитание отключено.
- Повесить объявление/этикетку «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ» рядом с выключателями Пуск/Останов для информирования персонала, что машина не готова к работе во время подъема.
- Натянуть ленту безопасности вокруг машины для обеспечения соблюдения дистанции персоналом и другими транспортировщиками или подвижным оборудованием.
- Снять с машины все не зафиксированные элементы.
- Проверьте грузоподъемность погрузчика и подъемного оборудования — подъемные лебедки, цепи, ремни и т.д. должны быть достаточно крепкими, чтобы выдержать максимальный вес машины.
- Тросы прикреплять ТОЛЬКО в точках подъема, указанных на машине.

D- Инструкции по технической эксплуатации

5.8.3 - Погрузка и выгрузка посредством погрузчика

Выгрузка

- Приподнимите, сохраняя равномерное распределение нагрузки.
- Снимите подъемник.
- Платформа должна быть полностью опущена.
- Для поднятия машины используйте погрузчик с соответствующими характеристиками. Машина должна быть полностью сложена и находиться в транспортном положении.
- Убедитесь, что органы управления погрузчиком находятся в положении OFF.
- Для поднятия машины используйте погрузчик с соответствующими характеристиками.
- Выдвиньте вилочные захваты.
- Поместите вилочные захваты в места, указанные на шасси.
- Медленно поместите вилочные захваты в нужное положение в пазы для вилочного погрузчика, чтобы обеспечить оптимальную устойчивость.

D- Инструкции по технической эксплуатации

5.8.4 - для: COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 10N - COMPACT 2632E

Необходимый материал



- СИЗ (средства индивидуальной защиты: перчатки, защитные ботинки, защитные очки и т.п.)
- Стандартный ящик с инструментами
- 4 соединительных скоб 2 Т
- 4 стропа 3 m (9 ft 10 in) 3 Т

Строповка

Машина должна быть полностью сложена, выдвижные платформы должны быть задвинуты и зафиксированы.

Прикрепите 4 скобы 2 Т ремнями 3 m (9 ft 10 in) 3 Т к четырем точкам подъема на шасси.

Вид машины спереди



Вид машины сзади



Стропы следует размещать с внутренней стороны изгородей, как показано ниже.

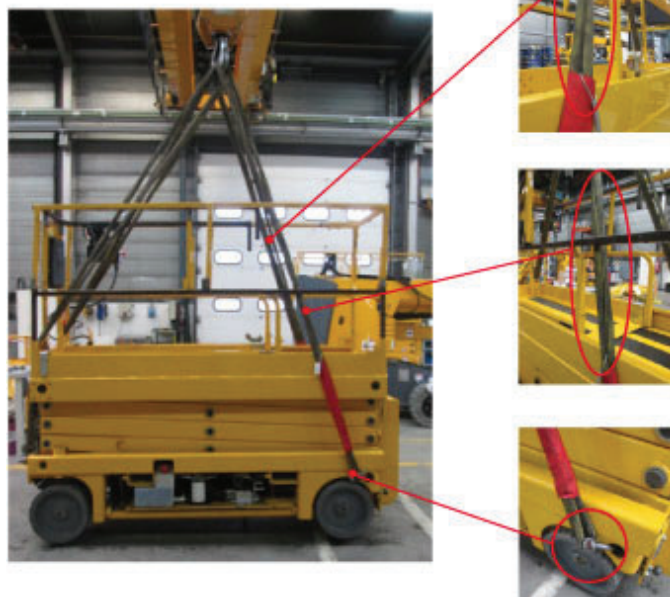
D- Инструкции по технической эксплуатации

Установка строп и скоб

Вид машины спереди



Вид машины сбоку



Снимите и разместите пульт управления платформой на полу платформы.

Убедитесь, что стропы не соприкасаются с критически важными компонентами, как показано ниже.



D- Инструкции по технической эксплуатации

5.8.5 - для COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E

Необходимый материал



- СИЗ (средства индивидуальной защиты: перчатки, защитные ботинки, защитные очки и т.п.)
- Стандартный ящик с инструментами
- 6 соединительных скоб 2 Т
- 4 стропа 3 m (9 ft 10 in) 3 Т

Строповка

Машина должна быть полностью сложена, выдвижные платформы должны быть задвинуты и зафиксированы.

Сцепите 2 - 2 Т скобы со стропом 3 m (9 ft 10 in) 3 Т для каждого отверстия в передней части машины.

Вид машины спереди



Сцепите 1 - 2 Т скобу со стропом 3 m (9 ft 10 in) 3 Т для каждого отверстия в задней части машины.

Вид машины сзади



D- Инструкции по технической эксплуатации

Установка строп и скоб



Деформация, которая может возникнуть, не будет постоянной, направляющий рельс вернется в изначальную форму сразу после завершения подъема и снятия строп.

D- Инструкции по технической эксплуатации

6 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах

В среде сверхнизких температур подъемники должны быть оснащены дополнительными устройствами запуска в холода.

6.1 - Условия окружающей среды

6.1.1 - Гидравлическое масло

Условия внешней среды могут понизить характеристики машины, если температура гидравлического масла выходит за оптимальный температурный диапазон.

Мы рекомендуем использовать гидравлическое масло в зависимости от метеорологических условий. Обратитесь к таблице, приведенной ниже.

Условия окружающей среды	Вязкость SAE
Температура окружающей среды между - 15°C (5°F) и + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Температура окружающей среды между - 35°C (- 31°F) и + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Температура окружающей среды между 0°C (+ 32°F) и + 45°C (+ 113°F)	HV 68

ПРИМЕЧАНИЕ: МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЗАМЕНЯТЬ МАСЛО ДЛЯ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУР ПРИ ДОСТИЖЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКР/СРЕДЫ + 15°C (59°F). МЫ НЕ РЕКОМЕНДУЕМ СМЕШИВАТЬ МАСЛА РАЗЛИЧНЫХ МАРОК И СОРТОВ.

D- Инструкции по технической эксплуатации

7 - Уход и техническое обслуживание аккумулятора

7.1 - ЗАРЯЖАЙТЕ АККУМУЛЯТОР

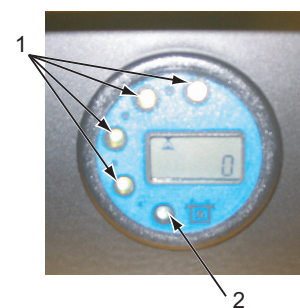
Заряжайте аккумуляторы подъемной корзины после каждой 8-часовой рабочей смены или при необходимости. Если подъемная корзина не используется, аккумуляторы должны заряжаться, как минимум, один раз в неделю. В нормальную погоду зарядка аккумулятора длится около 8-10 часов. Однако, полная зарядка может занять до 24 часов при очень низком уровне заряда аккумулятора.

Уровень разряда батарей

Нижний пульт управления :

Индикатор (93) указывает на уровень заряда.

- Батареи должны быть заряжены : Зеленые светодиоды горят (1).
- Батареи заряжаются : Светодиоды последовательно гаснут (1).
- Батареи разряжены : Загорается красный светодиод, подъем заблокирован, но передвижение возможно (2).



Когда следует заряжать батареи ? :

- Не допускайте снижения заряда аккумулятора ниже 20 %.
- Когда степень заряда находится в пределах от 35 % до 80 % от номинальной емкости.
- В случае установки новых батарей подзаряжайте их после 3 или 4 часов эксплуатации 3- 5 раза.
- После длительного периода хранения подъемника.
- Никогда не оставляйте батареи в разряженном состоянии.
- В условиях пониженных температур не затягивайте с зарядом батарей, так как электролит может кристаллизоваться.



- Не подзаряжайте батареи, если температура электролита выше 40 °C(104 °F) . Дайте гидравлической жидкости остыть.
- Поддерживайте верхнюю часть батарей в сухом и чистом состоянии. Неправильное подсоединение или коррозия могут привести к значительной потере мощности.
- Зарядное устройство было настроено на заводе для работы с прилагаемым кабелем. В случае его замены необходимо связаться с предприятием HAULOTTE®, чтобы получить согласие на такую замену.

D- Инструкции по технической эксплуатации

Как следует заряжать батареи ? :



Перед зарядом аккумуляторов необходимо выключить машину.

- Для заряда используйте встроенное зарядное устройство. Его выходное положение и ток оптимальны для батарей.
- Удостоверьтесь, что внешняя электросеть соответствует по параметрам входному напряжению зарядного устройства.
- Проверьте уровень электролита и при необходимости произведите его долив.
- Заряд батарей следует производить в чистом, хорошо проветриваемом помещении, вдали от открытого огня.
- Переместите подъемник в хорошо проветриваемое место с прямым доступом к электрической розетке переменного тока .

Тип зарядного устройства	24 V -
Электропитание	220 V однофазное 50 Hz
Подаваемое напряжение	24 V
Время зарядки	Приблизительно 11 h (hours) для батарей, разряженных на 70 %- 80 %
Разъем для подключения к сети	Соответствующая нормам розетка

Как продлить работу аккумулятора ? :

- Не заряжайте аккумулятор при низких температурах.
- Срок жизни аккумулятора снижается, если машина работает в условиях низких температур ($< 0^{\circ}\text{C}$ (32°F)).
- Если машина не будет использоваться в течение определенного времени, отключите питание с помощью изолирующего выключателя аккумулятора (Кнопка аварийной остановки (15)).
- Не допускайте снижения заряда аккумулятора ниже 20 %.
- Если аккумулятор сильно разряжен ($<10\%$), обычного зарядного устройства может быть недостаточно для зарядки аккумулятора.

Для перезарядки аккумулятора подъемника :

Присоедините многожильный заземленный удлинитель 12 AWG длиной не более 15 m (50 ft) к разъему на зарядном устройстве.

Подключите удлинитель к розетке..

Включение осуществляется автоматически с момента подключения к сети. Зарядное устройство оснащено светодиодным индикатором, обращенным к пульту управления на шасси :

- Зеленый светодиод : Заряд батарей - 100 %
- Желтый светодиод : Заряд батарей - 80 %
- Красный светодиод : Зарядное устройство в начальной стадии заряда

D- Инструкции по технической эксплуатации

Светодиодный индикатор ЗАРЯД продолжает гореть постоянно во время первой стадии цикла заряда. Ток заряда будет показан на ЛИЦЕВОЙ ПАНЕЛИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА АККУМУЛЯТОРА.

Для отображения напряжения аккумулятора нажмите и удерживайте кнопку НАПРЯЖЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА.



Запрещается отсоединять выводные провода или соединители между аккумуляторами и зарядным устройством, если зарядное устройство включено. Чтобы остановить зарядку в ходе выполнения, всегда отключайте удлинитель от источника переменного тока.



Перезаряжать аккумуляторы следует только в хорошо проветриваемых местах. Запрещено заряжать аккумуляторы вблизи огня, искр или других потенциальных источников воспламенения. Во время зарядки аккумуляторы могут выделять чрезвычайно взрывоопасный газообразный водород. Если помещение с выделившимся технологическим газом не вентилируется должным образом, это может привести к серьезной травме или смерти. Подъемник следует всегда заряжать подальше от воспламеняемых веществ.



ВСЕГДА избегайте контакта с кислотой из аккумулятора. Кислота из аккумулятора вызывает серьезные ожоги, поэтому от нее нужно беречь кожу и глаза. В случае контакта с кислотой немедленно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.

В случае неисправности светодиодный индикатор мигает разными цветами в зависимости от источника сигнала о неисправности :

Состояние мигающего светодиода	Источник сигнала о неисправности	Описание (Действие)
Красный	Наличие батареи	Батарея не подключена, или используется батарея несоответствующего типа : Проверьте контакты или номинальное напряжение.
Желтый	Температурный датчик	Температурный датчик отсоединен или сломан : Проверьте контакты или измерьте температуру батареи.
Зеленый	Временной режим	Стадия 1 или 2 по длительности превышает рекомендованный максимум : Проверьте емкость батареи.
Красный-Желтый	Ток батареи	Утерян контроль за выходным током : Неисправна управляющая логическая схема.
Красный-Зеленый	Напряжение батареи	Утерян контроль за выходным напряжением : Батарея отсоединена, или неисправна управляющая логическая схема.
Красный-Желтый-Зеленый	Тепловой режим	Перегрев полупроводников : Проверьте работу вентилятора.

При срабатывании сигнала о неисправности зарядное устройство прекращает подачу тока.

Когда заряд аккумулятора достигает 80%, загорается желтый светодиодный индикатор 80% ЗАРЯЖЕНО, а зеленый светодиодный индикатор ЗАРЯД начинает мигать.

Отсоедините удлинитель от розетки и разъема на зарядном устройстве подъемника. Сохраните удлинитель для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ПОДЪЕМНИКА ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПРОВОД ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА АККУМУЛЯТОРА. ЕСЛИ ЭТОГО НЕ СДЕЛАТЬ, ОБОРУДОВАНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНО.

D- Инструкции по технической эксплуатации

Поддерживающий заряд :

Если зарядное устройство остается подключенным к сети больше, чем 48 h, по окончании цикла заряда начинается новый цикл для компенсации самопроизвольного разряда.

Прекращение заряда :

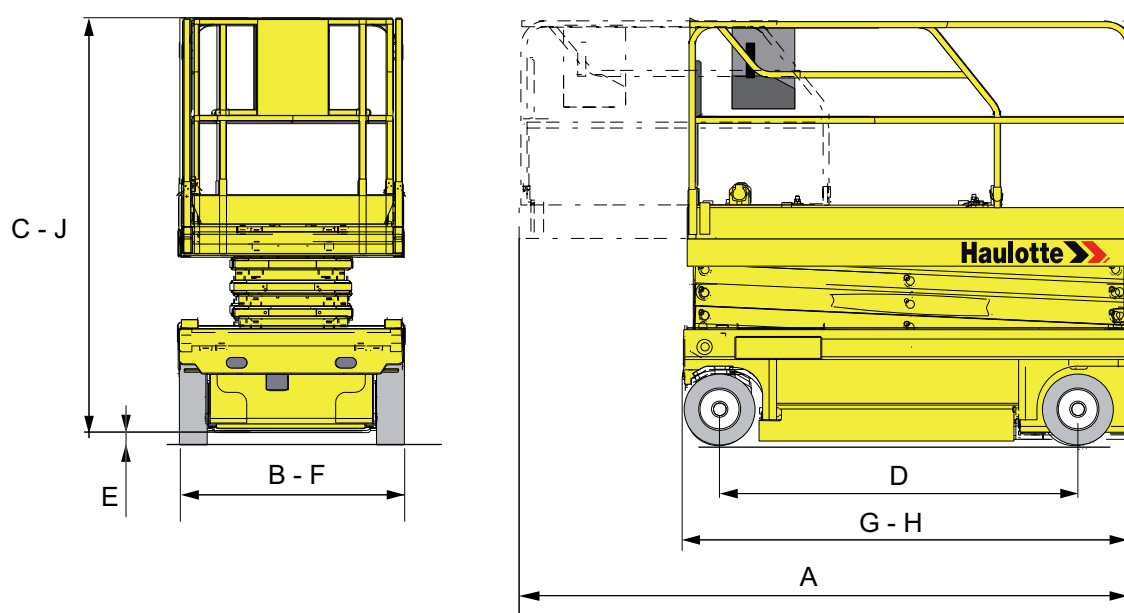
Для отключения зарядного устройства необходимо отсоединить его от розетки.

Если во время цикла заряда возникает необходимость маневрировать подъемником, необходимо отключить зарядное устройство. Это может привести к сокращению срока службы батарей. После маневрирования снова включите зарядное устройство.

Е- Общие технические условия

1 - Размеры машин

Сложенное/транспортное положение : Конфигурация, требующая меньше места для хранения и/или доставки машины - Положение доступа - **COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E**



Спецификация габаритных размеров

Позиция	COMPACT 8		COMPACT 8W	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

Позиция	COMPACT 10N - COMPACT 2632E		COMPACT 10 - COMPACT 2747E	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in

Е- Общие технические условия

Позиция	COMPACT 12 - COMPACT 3347E		COMPACT 14 - COMPACT 3947E	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in

2 - Вес основных составляющих

Характеристики	COMPACT 8	
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	933 kg	2057 lbs
Масса вместе с ножницами	522 kg	950 lbs
Масса вместе с платформой	200 kg	275 lbs
Масса ведущего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса направляющего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса аккумуляторов	112 kg	247 lbs

Характеристики	COMPACT 8W	
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1173 kg	2586 lbs
Масса вместе с ножницами	607 kg	1338 lbs
Масса вместе с платформой	250 kg	551 lbs
Масса ведущего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса направляющего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса аккумуляторов	160 kg	353 lbs

Характеристики	COMPACT 10	COMPACT 2747E
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1173 kg	2586 lbs
Масса вместе с ножницами	812 kg	1790 lbs
Масса вместе с платформой	250 kg	551 lbs
Масса ведущего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса направляющего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса аккумуляторов	160 kg	353 lbs

Е- Общие технические условия

Характеристики	COMPACT 10N	COMPACT 2632E
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1193 kg	2631 lbs
Масса вместе с ножницами	797 kg	1757 lbs
Масса вместе с платформой	200 kg	441 lbs
Масса ведущего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса направляющего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса аккумуляторов	112 kg	247 lbs

Характеристики	COMPACT 12	COMPACT 3347E
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1173 kg	2586 lbs
Масса вместе с ножницами	1047 kg	2309 lbs
Масса вместе с платформой	250 kg	551 lbs
Масса ведущего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса направляющего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса аккумуляторов	160 kg	353 lbs

Характеристики	COMPACT 14	COMPACT 3947E
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1405 kg	3335 lbs
Масса вместе с ножницами	1519 kg	950 lbs
Масса вместе с платформой	250 kg	551 lbs
Масса ведущего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса направляющего колеса	22,5 kg	50 lbs
Масса аккумуляторов	172 kg	379 lbs
Вес комплекса противовеса	234 kg	754 lbs

Е- Общие технические условия

3 - Акустика и вибрации

Характеристики акустики и вибрации установлены в следующих условиях :

- Передача шума потока воздуха на рабочем месте определена по европейской директиве 2006/42/CE.
- Гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на продукции) определен по европейской директиве 2000/14/CE.
- Вибрации, производимые машиной и воздействующие на человека локально и в целом, определены по европейской директиве 2006/42/CE.

Характеристики	
Уровень громкости звука на рабочем месте	< 70 dBA
Вибрации крюков стрелы	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека локально не превышают 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Общая вибрация	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека в целом не превышают 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

Е- Общие технические условия

4 - Колеса и шины

4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

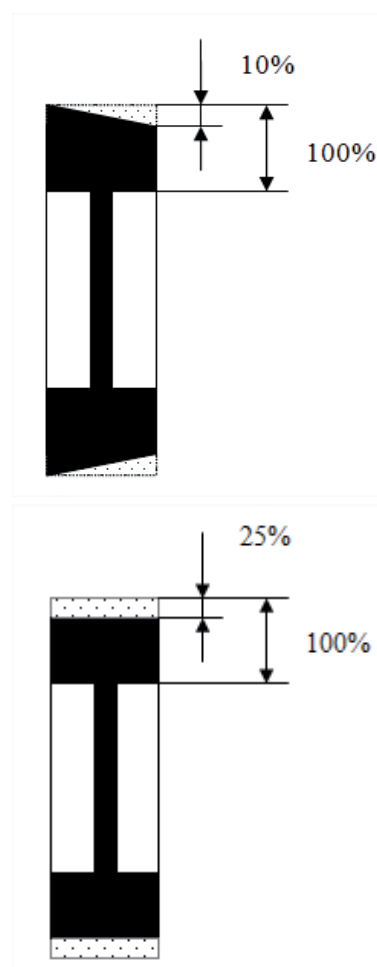
**COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10N - COMPACT 2632E -
COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E -
COMPACT 14 - COMPACT 3947E**

Элемент	Стандартные колеса
Кодовый номер	Solideal
Тип	Сплошные шины
Размер	378 mm / 125 mm (14,8 in/ 4,9 in)
Моменты затяжки	250 daN

4.2 - ПРОВЕРКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осуществите замену колес и шин при следующих условиях :

- Наличие трещин, повреждений, деформаций и других аномалий на колесе
- Наличие видимых повреждений на шине :
- Разрезы или дыры > 3 см (2 in) в резиновом профиле по всей толщине шины.
- Большие выпуклости, одутловатости на внешних и боковых мембранах.
- Разрыв на шипе.
- Износ боковой стороны шины.
- Однородный износ опорной поверхности, превышающий 25%



Обода и шины являются важными компонентами устойчивости машины. В целях безопасности :

- Используйте только запасные части HAULOTTE®, соответствующие техническим характеристикам машины. См. каталог запасных частей.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.

Е- Общие технические условия

4.2.1 - Процедура замены

1. Разблокируйте гайки колеса, которое вы хотите снять.
2. Поднимите подъемник при помощи домкрата или полиспаста.
3. Снимите колесные гайки.
4. Снимите колесо.
5. Установите новое колесо.
6. Опустите подъемник на землю.
7. Затяните колесные гайки на нужный крутящийся момент



Е- Общие технические условия

5 - Опции

5.1 - Опция "ПЕРЕВОЗКА ТРУБ"

5.1.1 - Описание

Данный аксессуар - это опора, предназначенная для облегчения транспортировки труб различных типов. Оно состоит из 2 корзин, закрепленных на задней поверхности платформы. Труба укладывается на корзины и прочно закрепляется на них с помощью ремня.

5.1.2 - Характеристики

Характеристики	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2632E
	SI	Imp.
Вес держателя	9 kg	20 lbs
Вес оснащения на держателе	50 kg	110 lbs
Максимальная площадь нагрузки	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Максимальная допустимая скорость ветра	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Характеристики	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Вес держателя	9 kg	20 lbs
Вес оснащения на держателе	70 kg	154 lbs
Максимальная площадь нагрузки	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Максимальная допустимая скорость ветра	0 m/s - 0 km/h	0 mph

5.1.3 - Правила безопасности



- Необходимо прочитать и понять все инструкции перед использованием этого аксессуара.
- Это приспособление предназначено для транспортировки поперечин и труб. Не используйте его для транспортировки других грузов. .
- Не подвешивайте груз.
- Не перегружайте устройство и убедитесь в том, что материал надежно закреплено ремнями.
- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, груза, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- Не загружайте трубы, площадь которых превышает максимальную допустимую площадь. Воздействие ветра на дополнительную поверхность снижает устойчивость машины. Не устанавливайте другой элемент, увеличивающий поверхность, на которую воздействует ветер.
- Не используйте машину, если скорость ветра превышает допустимое для этого элемента значение.
- Всегда размещайте опоры внутри платформы. Помещайте нижний конец опор с упором на пол платформы.
- При перемещениях соблюдайте достаточную безопасную дистанцию между грузом и препятствиями рабочей среды.

Е- Общие технические условия

5.1.4 - Осмотр перед эксплуатацией

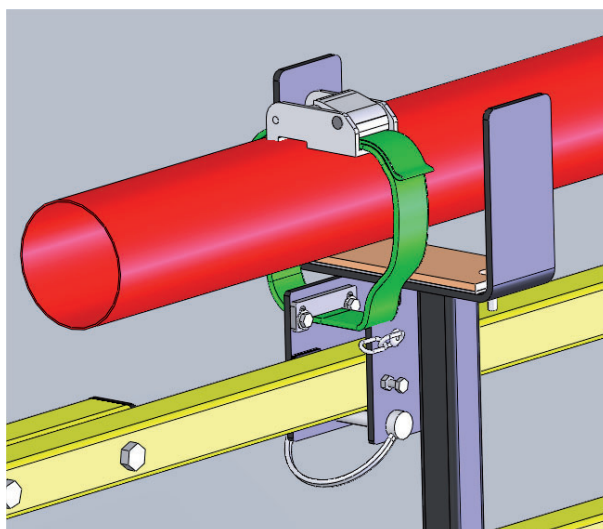


- Убедитесь в том, что держатель не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что держатель правильно закреплен на платформе (Крепежные винты затянуты, штифты правильно установлены).
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.
- Проверьте, чтобы ремень не был перекручен или порван.
- Убедитесь в том, что расположение груза и элемента не препятствует управлению и доступу на платформу.
- Убедитесь в том, что расположение элемента и груза не уменьшает видимость при маневрировании в рабочей среде.

5.1.5 - Использование

- Установите и сбалансируйте опорный груз на 2 гнездах опоры.
- Надежно закрепите груз на каждом гнезде посредством поставляемых ремней.

Рекомендации по креплению ремнем

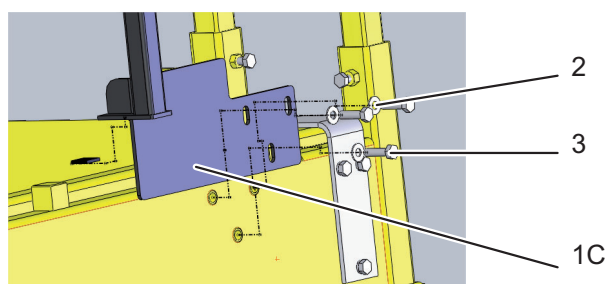
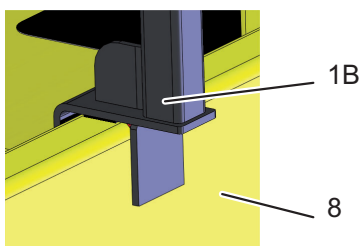
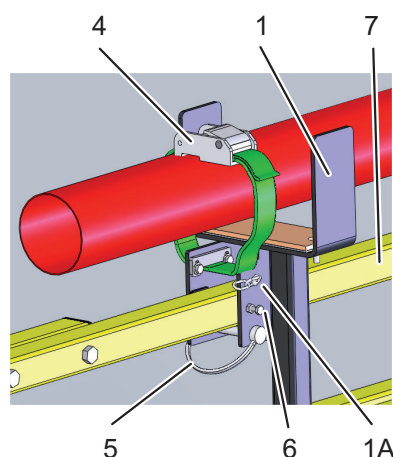
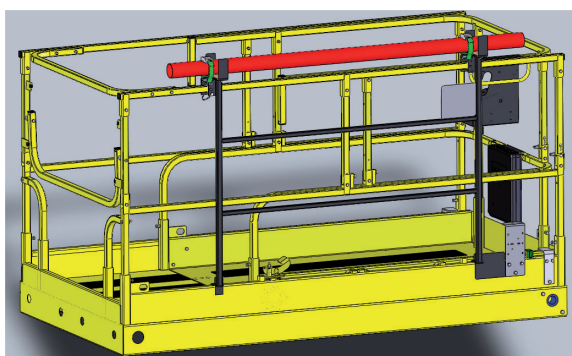


Е- Общие технические условия

5.1.6 - Демонтаж - Повторная сборка

5.1.6.1 - Без опции

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Позиция	Описание
1 - 1A - 1B - 1C	Держатель
2	Пружинящая шайба
3	Крепежный болт
4	Ремень
5	Блокировочный штифт
6	Регулировочный винт
7	Перила
8	Платформа

- Насадите опору труб (1, 1A, 1B) и (1C) на конструкцию стационарного или откидного ограждения (7).
- Заблокируйте посредством штифта (5).
- Затяните 3 винта (3) и 3 шайбы (2), соблюдая рекомендованный момент затяжки

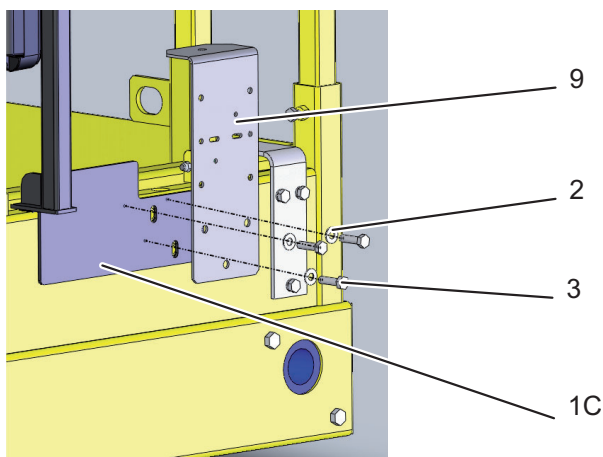
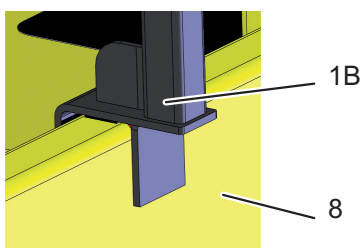
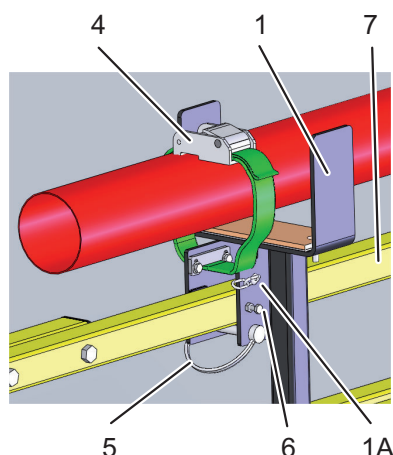
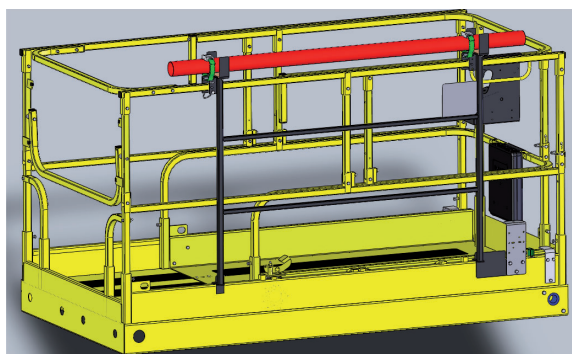
ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 22 Nm (16 FT LBS)

- Тест перед использованием : Установите и закрепите максимальный груз : Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs) на опоре. Убедитесь, что опоры могут выдержать груз, и проверьте визуально, чтобы данная конструкция не была повреждена.

Е- Общие технические условия

5.1.6.2 - Опции "Рабочая фара" или "Питание на платформе"

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Позиция	Описание
1 - 1A - 1B - 1C	Держатель
2	Пружинящая шайба
3	Крепежный болт
4	Ремень
5	Блокировочный штифт
6	Регулировочный винт
7	Перила
8	Платформа
9	Опорная пластина для опции

- Отвинтите 3 винта опорной пластины для опции (9) и установите комплекс в выносной части.
- Насадите опору труб (1, 1A, 1B) и (1C) на конструкцию стационарного или откидного ограждения (7).
- Заблокируйте посредством штифта (5).
- Установите сверху опорную пластину (9)
- Затяните 3 винта (3) и 3 шайбы (2), соблюдая рекомендованный момент затяжки.

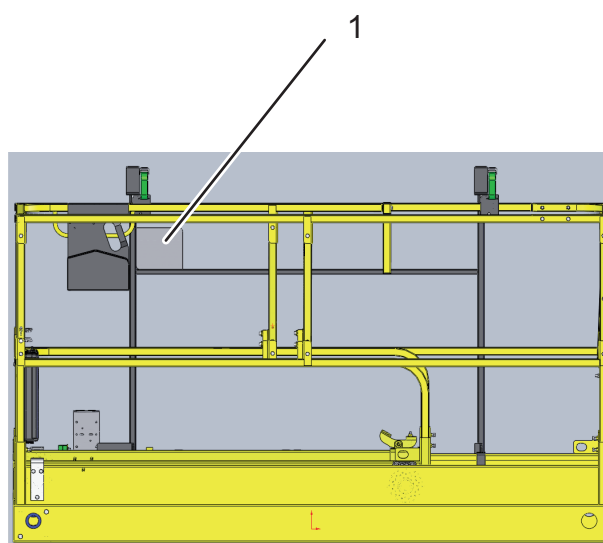
Е- Общие технические условия

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 22 Nm (16 FT LBS)

- Тест перед использованием : Установите и закрепите максимальный груз : Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs) на опоре. Убедитесь, что опоры могут выдержать груз, и проверьте визуально, чтобы данная конструкция не была повреждена.

5.1.7 - Специальные наклейки

Расположение наклеек на



COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Позиция	Описание	Количество	Код
1	Риск переворачивания	1	На английском языке CE - ANSI : 4000676460 На французском языке CE - ANSI : 4000676450 На испанском языке CE - ANSI: 4000676470 На немецком языке CE - ANSI: 4000673350

Е- Общие технические условия

5.2 - ШЛАГБАУМ

5.2.1 - Описание

РАСПАШНАЯ ДВЕРЦА состоит из одиночной вращающейся дверцы, установленной сбоку, с запорным механизмом, с помощью которой пользователь может получить доступ на платформу. Из-за пружинных петель и запорного механизма дверца может открываться только вовнутрь платформы.

5.2.2 - Характеристики

5.2.3 - Правила безопасности



- Дверца является частью ограждения и должна быть прочно зафиксирована после входа на платформу.
- При входе или выходе с платформы обращайтесь внимание на цоколь.

5.2.4 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию

- Запорный механизм должен быть надежно зафиксирован.
- Убедитесь, что петли и запорный механизм не деформированы и работают правильно.
- Дверца должна автоматически закрываться после того, как вы войдете на платформу или покинете ее.

F - Техническое обслуживание

1 - Общее

Вне зависимости от того, являетесь ли вы собственником или пользователем продукции Haulotte, для HAULOTTE® ваша безопасность имеет основополагающее значение, поэтому HAULOTTE® уделяет особое внимание безопасности своей продукции.

ИНСПЕЦИИ должны проводиться не только согласно HAULOTTE®, но и в соответствии с местными и отраслевыми нормами.

Для того чтобы быть уверенным в том, что ваша техника продолжает работать на уровне, заложенном производителем, необходимо регулярно проводить обслуживание вашего оборудования. Напоминаем вам, что внесение изменений категорически запрещено. Регулярные и своевременные осмотры позволят уменьшить время обслуживания машин и избежать возможных травм.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ВЫ НЕ ОЗНАКОМЛЕННЫ С ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ ПОЛНОСТЬЮ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С НЕЙ И НЕ ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ. ЭТИ ПРИНЦИПЫ ОПИСАНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРИЛАГАЕМОМ К ПОДЪЕМНИКУ.

Общий вид :

- Осмотр машины по периметру, занимающий несколько минут, в начале и в конце каждой рабочей смены - Лучший способ предотвратить механические проблемы и риски безопасности.

Что сделать :

- используйте свои органы чувств - глаза, нос, уши, пальцы.

Частота :

- Периодически проверяйте машину в ходе рабочего дня.
- Осмотры должны выполняться каждый раз одним и тем же образом.
- Выполняйте один из таких осмотров в начале каждой рабочей смены и в конце нее.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНЫ НЕУЧТЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ, МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫВЕДЕНА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДО ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТА КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ.

Перед использованием машины владелец должен выполнить требуемые операции по обслуживанию, рекомендуемые Haulotte.

Несоблюдение периодического технического обслуживания может привести к :

- Аннулированию гарантии.
- Возникновение нарушений в работе подъемника.
- Потерю надежности работы подъемника и снижение его срока службы.
- Возникновение проблем, связанных с безопасностью работы операторов.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника  Раздел C 3 - Проверки и функциональные испытания.

F - Техническое обслуживание

2 - Ведомость технического обслуживания

В этом разделе изложена информация, необходимая для безопасного ввода машины в эксплуатацию. В соответствии с действующими нормами, эта машина рассчитана на эксплуатацию в течение 10 лет при условии использования в нормальном режиме. Наряду с другими внешними факторами срок эксплуатации могут продлить или сократить тяжесть условий работы, состояние самой машины, а также проведение эффективных проверок и техобслуживания. Есть некоторое количество факторов, которые влияют на срок службы, включая, но не ограничиваясь этим, сложность условий ежедневной эксплуатации/техобслуживания, которые должны соответствовать данному руководству.

Суровые условия эксплуатации могут требовать уменьшения периодов времени между процедурами техобслуживания. Машины, которые были выведены из эксплуатации или не использовались более 3 месяцев, должны пройти периодическую проверку перед возвращением в эксплуатацию.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, которые знают порядок работы с механизмами.

Выполняемые процедуры техобслуживания должны регистрироваться в реестре.

F - Техническое обслуживание

3 - График осмотров

3.1 - ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Машина должна регулярно осматриваться, как минимум 1 раз в год. Целью осмотров является обнаружения любой неисправности, которая может привести к аварийной ситуации в ходе ежедневного использования машины. Местные стандарты и нормы могут требовать регулярных осмотров.

HAULOTTE® требует, чтобы проводились специальные и общие осмотры в целях продления срока службы подъемника.

Любой осмотр должен выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Данный реестр или книга, также как и список квалифицированных специалистов по техническому обслуживанию, должны быть предоставлены инспектору по труду и HAULOTTE Services®.

Когда	Ответственный	Кто	Что
До продажи	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
Перед сдачей внаем	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Ежедневный осмотр
Перед использованием или каждой сменой пользователя	Пользователь	Пользователь	
1 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
5 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Расширенный осмотр
10 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Общий осмотр

F - Техническое обслуживание

3.2 - ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Ежедневный осмотр, включающий визуальный осмотр, проверку работоспособности и испытания на безопасность, должен выполняться оператором перед использованием машины.

Этот осмотр является обязанностью пользователя. приведено в  Раздел С 3.1 - Ежедневный осмотр.

3.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Периодический осмотр включает детальную проверку эксплуатационных характеристик и безопасности машины.

Он должен выполняться до продажи/перепродажи машины и/или, как минимум, один раз в год.

Локальные нормы могут содержать особые требования относительно частоты и содержания.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца, при этом все осмотры должны выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Этот осмотр выполняется в дополнение к ежедневному осмотру.

Этот осмотр также должен выполняться после следующих событий :

- Полный демонтаж или повторный монтаж значимых деталей.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

3.4 - РАСШИРЕННЫЙ ОСМОТР

Расширенный осмотр включает детальную проверку структурных компонентов машины для обеспечения полной работоспособности машины.

Данный осмотр должен выполняться каждые 5000 часов или каждые 5 лет.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ: См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

F - Техническое обслуживание

3.5 - ОБЩИЙ ОСМОТР

Общий осмотр включает детальную проверку целостности и безотказности работы машины после 10 лет эксплуатации.

Данный осмотр должен проводиться каждые 10 лет, а затем, в дальнейшем, повторяться каждые 5 лет.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр
- Расширенный осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ: См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

F - Техническое обслуживание

4 - Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

G- Разное

1 - Условия действия гарантии

Условия гарантии и договоры о продлении теперь доступны на веб-сайтах нашей торговой сети : www.haulotte.com

2 - Контактные данные филиалов

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru		HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx
	HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar
	HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

G- Разное

2.1 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

Для машин, предназначенных для рынка США (Стандарты ANSI и CSA)

CALIFORNIA  Proposition 65 Warning Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle
CALIFORNIE  Avertissement de la Proposition 65 L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération. Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle
CALIFORNIA  Advertencia de la Proposición 65 Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo. Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

G- Разное

Для электрических машин (питание от аккумулятора)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.
WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Les batteries, les bornes et autres accessoires contiennent du plomb et des composés à base de plomb, agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer et des effets nocifs sur la reproduction. Les batteries contiennent également d'autres agents chimiques identifiés par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer le cancer.
SE LAVER LES MAINS APRES MANIPULATION.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Los bornes, los terminales y los accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo, químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Las baterías también contienen otros químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer.
LAVESE LAS MANOS DESPUES DE MANIPULARLOS.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov

G- Разное



Notes

[illegible]

A

B

9

2

1

F

G

H

1

Н- Ведомость технического обслуживания

[illegible]



MISE A JOUR

Suite à l'évolution de nos machines,
veuillez prendre en compte les pages suivantes pour
les manuels joints à votre machine.

UPDATE

*Further to the evolution of our machines,
please take into account the following pages for the
manuals delivered with your machine.*

А - Предисловие

6.4 Декларация о соответствии



Декларации соответствия CE относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Европейском сообществе (CE).

6.4.1 Декларация о соответствии - Все машины



Декларации соответствия UKCA относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Соединенном Королевстве (UK).

A - Предисловие

Декларация о соответствии - Стандарты UKCA и CE



UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE Factory

Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name
Type
Serial number

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

CE

EC Machinery Directive 2006/42/CE
EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU
EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/EU

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :

Certificate number :

Harmonized standard(s) used as reference(s) :
EN280

Person authorised to compile the technical file :

HAULOTTE GROUP
Compliance Manager
RUE EMILE ZOLA
CS 30045 42420 LORETTE FRANCE

Name and Signature
Division Director

CE UKCA

Commercial name of the concerned machine
Model type of concernend machine
Serial number of the machine

UKCA

Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696
Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696
Radio equipment (if machinery equipped) 2017

Name of the Approved body :

Certificate number :

Designed standard(s) used as reference(s) :
BS EN280

HAULOTTE UK Ltd
General Manager UK and Ireland
Unit 1 Gravely Way, Four Ashes
Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW
ENGLAND

Date and place

haulotte.com



777365630192340017WV2391PF-02

INV201910H-CE-UKCA-V2.0.3

A - Предисловие

6.4.2 Декларация о соответствии - Электрические подъемники

Декларация о соответствии - Стандарт CE

Haulotte

**DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**

CE

Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :
(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)

Compliance & Regulation Director
HAULOTTE GROUP S.A.
RUE EMILE ZOLA

HAULOTTE GROUP

42420 LORETTE
FRANCE

Adresse du site de production
(Address of the Division)

Nacelle élévatrice de personnel
(Mobile Elevating Work Platform)

en conformité avec le modèle type
(In compliance with the Model Type)

Modèle type de la machine concernée
(Type model of the concerned machine)

Nom commercial
(Commercial name)

Nom commercial de la machine concernée
(Commercial name of the concerned machine)

Numéro de série
(Serial number)

Numéro de série de la machine concernée
(Serial number of the machine)

Organisme notifié
(Notified body)

Nom et adresse de l'organisme notifié
(Name and address of the notified body)

Numéro de certificat
(Certificate number)

Numéro de certificat du type de machine
(Certificate number of the type of machine)

Charge maximale d'utilisation
(Rated capacity)

Charge maximale d'utilisation de la machine concernée
(Rated capacity of the concerned machine)

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine
(EC Machinery Directive)

2006/42/CE

Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée
(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)

EN280

Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique
(EC Directive on electromagnetic compatibility)

2014/30/EU

Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée)
(RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))

2014/53/EU

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production
(Name and signature of the Division Director)

Lieu (Place)

Date (Date)

haulotte.com

C - Осмотр перед эксплуатацией

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Установите подъемник в сложенное положение.
2	Установите подъемник на склоне, превышающем максимально допустимый наклон ( В 3 - Технические характеристики) .
3	Удостоверьтесь, что загорелась сигнальная лампа наклона (27).
4	Поднимите платформу до автоматического отключения (< 3,50 m (11 ft 6 in)).
5	Раздастся звуковой сигнал аудио-устройств на земле и на платформе.

4.8 Испытание тормозной системы



Убедитесь в том, что в зоне проведения испытаний отсутствуют источники риска :

- Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
- Проверьте, достаточно ли места для безопасной остановки машины.
- Установите ведущие колеса в прямом положении.
- Отметьте зону безопасности вокруг места проведения теста.

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова на нижнем пульте управления и на верхнем.
2	Поставить ключ-переключатель нижнего пульта на положение пульта рабочей платформы.
3	Выбрать малую скорость передвижения , затем плавно переместить джойстик управления передвижением.
4	Включить передний ход машины на низкой скорости на наклоне, не превышающем максимально допустимое значение.
5	Отпустить манипулятор.
6	Машина должна полностью остановиться. Удерживать машину неподвижной в течение 5 секунд.
7	Убедиться в том, что тормоза способны удерживать машину неподвижной. Машина не должна двигаться.

4.9 Тест перегрузки

Система перегрузки является важным элементом безопасности машины. Следующие тесты должны выполняться периодически-

Необходимое условие :

С - Осмотр перед эксплуатацией

	- Средства индивидуальной защиты - Наклейка «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ» - Стандартные инструменты - Подъемное оборудование, приспособленное и подходящее для помещения и снятия груза с платформы - Нагрузка : • Для CE / UKCA / ANSI / CSA / AS : 100% от номинальной нагрузки  См. раздел В - Технические характеристики. • Кроме CE / UKCA / ANSI / CSA / AS : 120% от номинальной нагрузки  См. раздел В - Технические характеристики.		- Разметка сектора
	1 человек		

Процедура :

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
2	Установите подъемник в сложенное положение.
3	Обозначьте зону обслуживания (барьеры, конусы, ограждающая лента) .
4	Ограничить доступ в зону (запретительная табличка).
5	Прикрепите наклейку "НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ" на кнопку вкл/выкл, чтобы показать персоналу, что идет обслуживание оборудования.
6	Расположите машину там, где требуется высотная работа.
7	Включите подъемник.
8	С помощью внешнего грузоподъемного устройства поместите 100% номинального веса в центр платформы.
9	С нижнего пульта управления : Убедитесь, что сигнал тревоги по перегрузке отсутствует.
10	Снимите груз с платформы.
11	С помощью внешнего грузоподъемного устройства поместите 120% номинального веса в центр платформы.
12	Убедитесь, что световой индикатор перегрузки / отказа горит.
13	Убедитесь, что сигнал тревоги по перегрузке отображается на .
14	Снимите с платформы весь груз.

4.10 Система безопасной работы при выбоинах (Защита от выбоин)

Машина оборудована системой предотвращения опрокидывания, при передвижении - поднимании платформы - в случае резкого изменения уровня опорной поверхности (ступенька, выбоина и т.п.).

F - Техническое обслуживание

4 Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Données générales

D - Fiches machine

Procédure de test de freinage

MS0004

1 Avertissement



- Seul un technicien autorisé et qualifié peut intervenir sur les machines HAULOTTE®.
- L'utilisation de la présente fiche implique que son utilisateur soit formé sur ce type de matériel.
- Il est important que la personne intervenant sur la machine connaisse toutes les informations relatives à la sécurité contenues dans le manuel utilisateur.
- D'une manière générale, l'utilisateur doit se conformer aux obligations réglementaires en vigueur, notamment celles spécifiques au travail isolé, à la co-activité, à la manutention manuelle de charge...
- L'utilisateur doit avoir toutes les autorisations / habilitations nécessaires pour travailler (permis de feu...) et se conformer aux consignes de sécurité spécifiques au lieu d'intervention.
- Ne sont décrits dans cette fiche que les risques spécifiques liés aux activités propres au démontage et remontage de la machine HAULOTTE®.

2 Prévention des risques

Moyens de protection à utiliser pendant toute la réalisation de la gamme

	Tenue de travail appropriée		Gants
	Chaussures de sécurité		

3 Prérequis

	- Outillage standard		- Balisage du secteur
---	----------------------	---	-----------------------

4 Procédure de test

Le système de freinage est un élément essentiel de la sécurité de la machine. Les tests suivants doivent être effectués périodiquement.

Etape 1 :

Données générales

D - Fiches machine

Procédure de test de freinage

MS0004

Pupitre de commandes haut

Étape	Action
1	Sur une surface plane ou légèrement inclinée (inclinaison toujours inférieure au dévers autorisé : voir la plaque signalétique du fabricant).
2	Tracer sur le sol une ligne qui sera utilisée comme le marquage référence pour l'arrêt.
3	Rouler en avançant jusqu'à atteindre la vitesse maximale :  Se référer à la section B - Caractéristiques techniques.
4	Relâcher le manipulateur dès que les essieux de roue sont au niveau du marquage référence tracé.
5	Machine arrêtée, mesurer la distance entre les essieux de roue et le marquage référence tracé sur le sol : - La distance de freinage doit être inférieure à 1,1m (3 ft 7 in). - Sinon, contacter HAULOTTE Services® afin de réparer le système.



Les étapes 2 et 3 sont des procédures d'inspection périodique à réaliser en cas d'intervention sur les freins (maintenance, réparation) et sur une mise à jour de software

Etape 2 :

Pupitre de commandes haut

Étape	Action
1	Tirer les boutons poussoirs d'arrêt d'urgence sur le pupitre de commandes bas et sur le pupitre de commandes haut.
2	Positionner le sélecteur à clé du pupitre de commandes bas en position pupitre de commandes haut.
3	Sélectionner la petite vitesse de translation , puis actionner le manipulateur de translation et la gâchette du manipulateur .
4	 Dans cette configuration, l'arrêt de la machine est brutal. Tenez vous fermement aux gardes-corps. Enfoncer le bouton poussoir d'arrêt d'urgence sur le pupitre de commandes haut. S'assurer que la machine s'arrête rapidement et sans dérive.

Etape 3 :



Vérifier l'absence de risques dans la zone d'essais :

- Positionner la machine sur un sol plat, ferme et dégagé (attention aux lignes électriques).
- S'assurer qu'une distance suffisante est disponible pour arrêter la machine en toute sécurité.
- Positionner les roues directrices de manière à ce qu'elles soient droites.
- Établir un balisage de sécurité autour de la zone de test.

Données générales

D - Fiches machine

Procédure de test de freinageMS0004

Pupitre de commandes haut

Étape	Action
1	Tirer les boutons poussoirs d'arrêt d'urgence sur le pupitre de commandes bas et sur le pupitre de commandes haut.
2	Positionner le sélecteur à clé du pupitre de commandes bas en position pupitre de commandes haut.
3	Sélectionner la petite vitesse de translation , puis actionner doucement le manipulateur de translation.
4	Engager la machine en marche avant à faible vitesse sur une rampe présentant une inclinaison inférieure à la pente maximale admissible.
5	Relâcher le manipulateur.
6	La machine effectue un arrêt complet. Maintenir la machine immobilisée pendant une durée de 5 secondes.
7	S'assurer de la capacité des freins à maintenir l'immobilisation. La machine doit rester immobile.

General data

D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004**1 Warning**

- Only an authorised and qualified technician is permitted to work on the machines HAULOTTE®.
- The use of this form implies that its user has been trained on this type of equipment.
- It is important that the person working on the machine is familiar with all of the safety information contained in the user manual.
- Generally speaking, the user must comply with regulatory obligations in force, particularly those relating specifically to working alone, co-activity and manual load handling...
- The user must have all the permits/authorizations required to work (fire permit, etc.) and comply with the specific safety instructions at the intervention site.
- Only risks linked specifically to activities relating to the disassembly and assembly of the machine HAULOTTE® are described in this sheet.

2 Risk prevention**Means of protection to be used when implementing the range**

	Appropriate workwear		Gloves
	Safety shoes		

3 You will need

	- Standard tool kit		- Place barriers around the perimeter of the work area
--	---------------------	--	--

4 Test procedure

The brake system is a significant component of the safety of the machine. The following tests must be performed periodically.

Step 1:

General data

D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004

Platform control box

Step	Action
1	On a flat ground or slightly inclined (always lower than the authorized slope: see plate manufacturer).
2	Trace on the ground, a line being used as reference mark of stop.
3	Roll moving front until reaching maximum speed:  Refer to section B - Technical specifications.
4	Release the manipulator as soon as the wheels axles are on the level of the traced reference mark.
5	Stopped machine, measure the distance between the wheel axles and traced reference mark on the ground: - Braking distance must be less than 1,1m (3 ft 7 in). - If not, Contact HAULOTTE Services® to repair the system.



Steps 2 and 3 are periodic inspection procedures to be performed in case of operations on the brakes (maintenance, repair) and on a software update

Step 2:

Platform control box

Step	Action
1	Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.
2	Turn the ground control box selector key to platform control box position.
3	Select the low drive speed , then activate the drive joystick and the joystick trigger .
4	 In this configuration, stopping the machine is brutal. Hold onto the guardrails tightly. Press the emergency pushbutton on the platform control box. Ensure that the machine stops quickly and does not drift.

Step 3:



Check that there are no hazards in the test area:

- Position the machine on a flat and firm surface, clear of obstructions (beware of power lines).
- Ensure that there is sufficient distance to stop the machine in complete safety.
- Position the steered wheels so that they are straight.
- To set up a beaconing of safety around the test area.

General data

D - Machine sheets

Braking test procedure

MS0004

Platform control box

Step	Action
1	Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.
2	Turn the ground control box selector key to platform control box position.
3	Select low drive speed , then slowly move the drive joystick.
4	Drive the machine forward in low speed on a ramp inclined at less than the maximum authorized slope.
5	Release joystick.
6	The machine comes to a complete stop. Keep the machine immobilized for 5 seconds.
7	Check the ability of the brakes to keep the machine immobilized. The machine must remain immobile.